

Haier

Buffer Water Tank

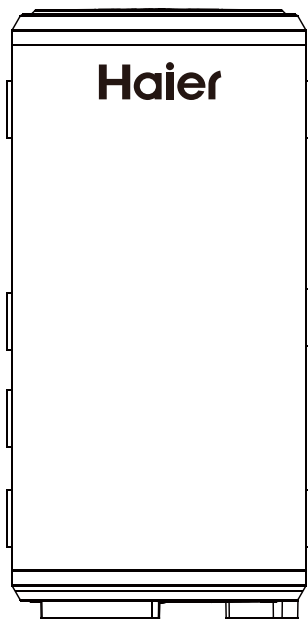
Installation and Operation Manual

Model

WT60V-NCA5(EU)

WT80V-NCA5(EU)

WT100V-NCA5(EU)



- Please read this manual carefully before use
- The company reserves the right to interpret the manual
- Please refer to the actual product appearance
- After reading, please keep with the invoice properly
- Product technical or software upgrades without prior notice

Contents

1. Safety Cautions.....	1
2. Name of Each Components.....	2
3. Installation Instructions.....	3
4. Maintenance and Repair.....	6
5. Technical Data.....	7
6. Transportation and Storage	7
7. Product Disposal.....	7

Dear users of Haier:

Thank you for choosing and using Haier Buffer Water Tank.

Haier products are of superior quality and performance. Please read this manual carefully and follow the steps of operation for your convenience. After reading, please keep the manual properly. From the beginning to the end, Haier's "Star Service" will accompany with you. No matter what problems you have when using it, we are always ready to serve you.

The future is NOW!

Thank you again for choosing Haier products. We apologize that due to product improvements, the Haier Buffer Tank you get may not exactly match the illustrations in the manual.

Explanation of Symbols



Prohibition

Acts that must be prohibited



Warning

Acts that must be performed



Note

Acts that must be noted



Prohibition

Do not install the buffer water tank in an area that cannot be drained.



Warning

About the use of exhaust valveThe water storage tank should be equipped with a three-in-one exhaust valve. In order to ensure safety, the installation position cannot be changed without authorization, and it is strictly prohibited to block its outlets.



Warning

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



Warning

The pressure-relief device is to be operated regularly to remove lime deposits and to verify that it is not blocked.



Note

Children aged from 3 to 8 years are only allowed to operate the tap connected to the water heater. (EN standard)



Warning

When used in areas with ambient temperatures below 0°C, it is recommended to install the water tank indoors.



Warning

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Warning

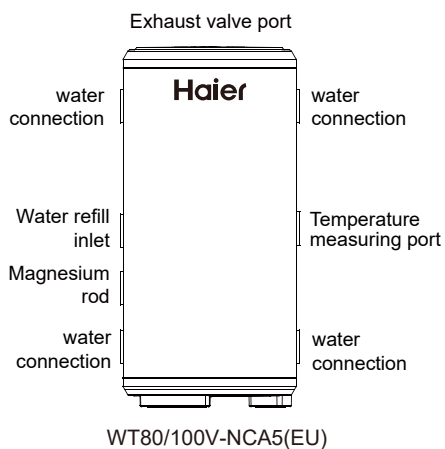
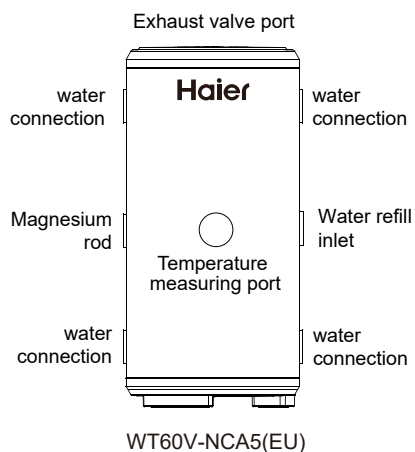
The water may drip from the discharge pipe of the pressure-relief device and that this pipe must be left open to the atmosphere.



Note

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (EN standard)

Buffer Water Tank



Packing List

Name of components	Water tank	Manual	Magnesium rod	Wire harness connector
Quantity	1 Set	1 Copy	1 Pc	1 Pc

It must be installed by the installation personnel from the company's after-sales department or by the appointed installation personnel.

Suitable for cooling/heating system

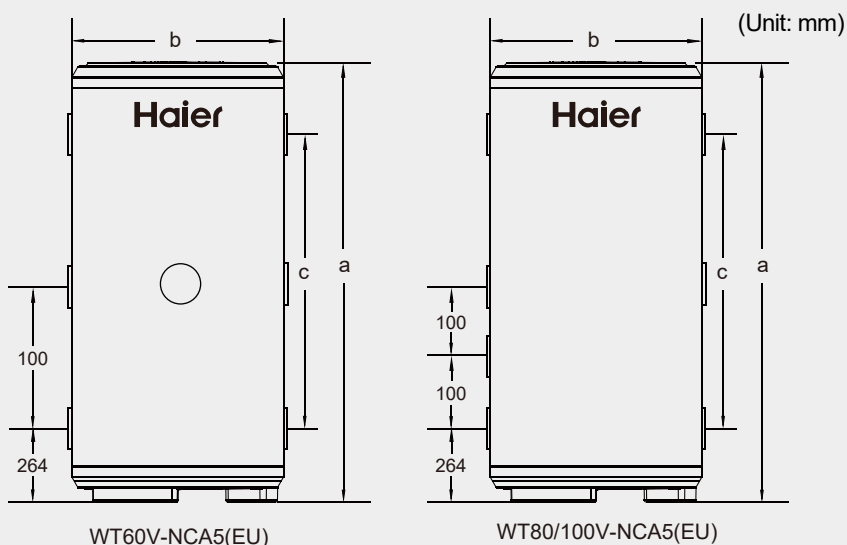
Selection of Installation Site

1. The surface can support the buffer water tank weight and the water can be drained smoothly.
2. It can leave sufficient space required for installation, construction, maintenance, and maintenance of performance.
3. There is no sulfur gas and mineral oil in the installation place to prevent corrosion of the buffer water tank and accessories.
4. Be sure that the water pipes of the buffer water tank used in areas with temperatures below 0°C shall not freeze.
5. The buffer water tank can be effectively fixed.
6. The buffer water tank is installed in a place where municipal tap water is available, and the tap water is used for water refill.

Please do not install in the below conditions:

1. Places where the minimum temperature is below 0°C.
2. Places with high humidity, near smoke and fire or fire starters.
3. Places where strong winds such as typhoons can blow directly.
4. Even if water flows out, it is unaffected and can be waterproof or can direct the discharged water to a drain or other places.

Installation Dimensions



Model	a (mm)	b (mm)	c (mm)
WT60V-NCA5(EU)	738	482	237
WT80V-NCA5(EU)	849	482	355
WT100V-NCA5(EU)	1034	482	533

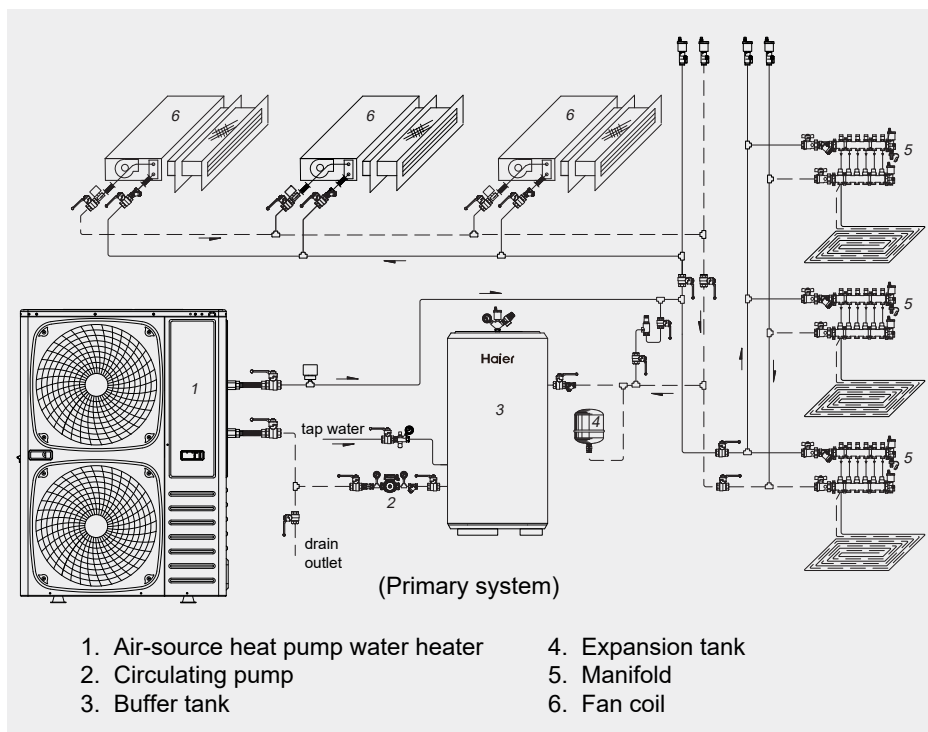
Note: The allowed error range of above parameters is $\pm 10\%$.

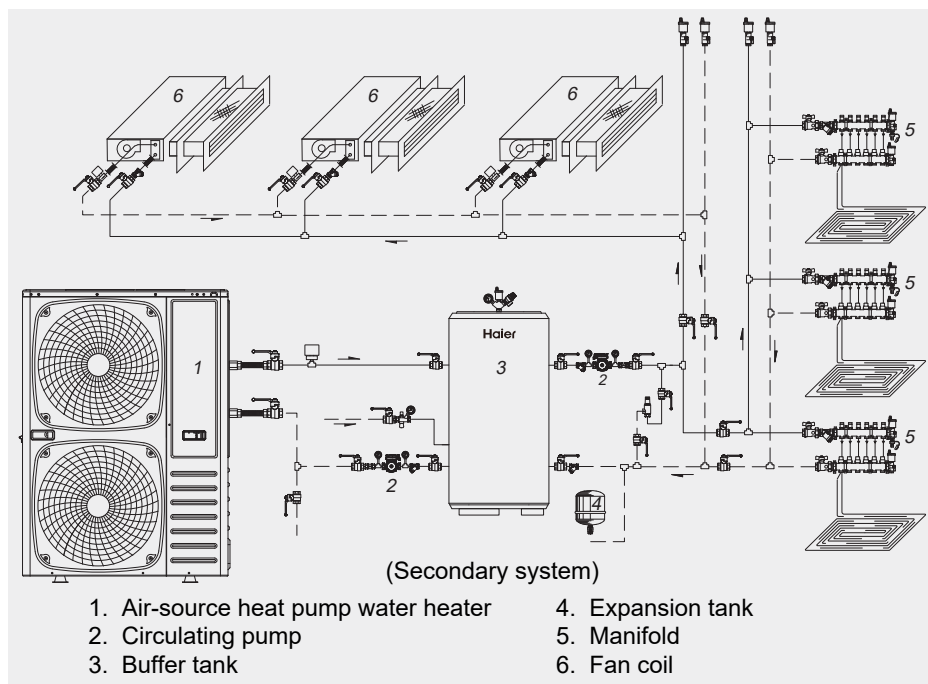
Installation and Fixing

1. Put the buffer water tank on a flat surface with sufficient bearing capacity and an inclination of no more than 5° . In order to prevent the buffer water tank from tipping over, it can be secured with angle irons around the appliance.
2. When installing a buffer water tank indoors, it should be as close to the wall as possible, or in a location that is not easy for personnel to reach.
3. The installation location of the buffer water tank should be chosen in a place that is easy to use, maintain and has a sewer. So that it will not cause damage to facilities nearby or downstairs when the buffer water tank or pipes leak.

Pipeline Installation

1. Locate the installation position of the bufferwater tank, and install all the pipes with a tap water pipe (PP-R pipe is recommended for users) according to the outline dimension diagram and the user's requirements. Install the attached magnesium rod at the designated location in the water tank. During the pipe connection process, please pay attention to use the Teflon seal tape to avoid leakage.
2. All water outlets of this tank are internal thread.
3. To facilitate installation and dismantling of thebuffer water tank, it is recommended to fit a union at the suitable location on the water inlet and outlet pipes separately. Confirm the position of the water supply and connect the water inlet and outlet pipes and tap water pipes to the water usage locations separately.
4. Do not connect the water inlet and outlet pipes backwards. The following figure is only a schematic diagram of pipe installation. Users can install the pipe according to the actual situation.
5. Connect the tap water inlet pipe and the heating return pipe, and then connect them to the heating inlet.





Name	Heating outlet	Heating inlet	Exhaust valve
Interface dimension and specification	DN32 (internal thread)	DN32 (internal thread)	DN20 (internal thread)

Maintenance and Repair

EN

Water Tank Cleaning and Maintenance

- Do not touch it with wet hands
 - Do not wash it with hot water or solvents
1. Inner tank blowdown: Turn off the water inlet valve and turn on the water outlet valve of the water tank, and then connect the drain pipe with the water inlet to conduct blowdown. Note: The water should be injected several times to rinse the dirt at the bottom of the inner tank during blowdown.
 2. Water tank emptying: When moving the machine or not using the water tank for a long time, please empty the water tank by following the above method of the inner tank blowdown. If the water tank is closed in cold areas in winter, please drain the water in the tank to avoid freezing and damage to the inner tank.
 3. Magnesium rod replacement: The Haier buffer water tank is equipped with a protective magnesium rod that can effectively extend the product life. According to the difference in water quality, it is generally necessary to check the condition of the magnesium rod every three years and update it in time. Please consult Haier service personnel for specific update operations.

Tank Model	WT60V-NCA5(EU)	WT80V-NCA5(EU)	WT100V-NCA5(EU)
Diameter of Water Tank (mm)	482	482	482
Rated Capacity (L)	60	73	93
Rated Water Pressure (Mpa)	0.8	0.8	0.8
Waterproofing Grade	IPX4	IPX4	IPX4
Net / Gross Weight(kg)	22/26	25/29	29/34
Temperature range (C)	0-90	0-90	0-90
Insulation thickness(mm)	50	50	50
ERP	C	C	C
Package Dimension(mm)	566*606*852	566*606*972	566*606*1152

Note: Our company focuses on technological updates, and parameters change without prior notice.

Transportation and Storage

Products must be transported and stored in accordance with the handling marks indicated on the original packaging.

Be careful when handling and transporting.

When transportation and storage, it is must ensure that the product is protected from atmospheric precipitation and mechanical damage.

Product Disposal

If the buffer water tank cannot be used and you want to discard it, you must dispose it correctly in order not to damage the environment. For more information, please contact the local service department. The buffer water tank is designed and manufactured in such a way that you can easily handle it. This symbol indicates that this product must not be disposed together with household refuses. Deliver product to an collection or recycling center for electrical or for electronic or electrical equipment. By ensuring proper disposal of this product, you will help preventing potential negative impacts to environmental and human health. Otherwise these effects may be caused by improper waste disposal.



Haier

Haier

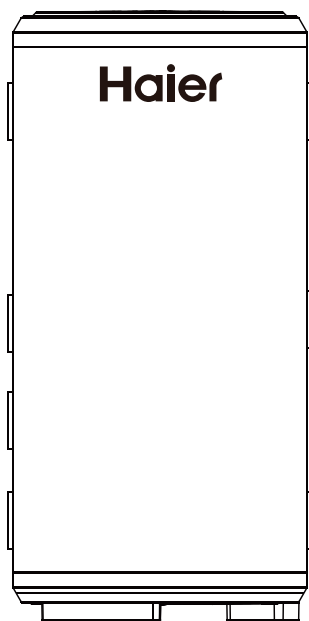
Installations- und Betriebsanleitung für Luftheizungspufferspeicher

Modell

WT60V-NCA5(EU)

WT80V-NCA5(EU)

WT100V-NCA5(EU)



- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Anleitung zu interpretieren.
- Bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Aussehen des Produkts.
- Bewahren Sie die Rechnung nach der Lektüre bitte an einem sicheren Ort auf.
- Änderungen der Produkttechnologie oder Software-Upgrades sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Inhalt

1. Sicherheitsvorkehrungen	1
2. Die Bezeichnungen der Komponenten	2
3. Installationsanweisungen	3
4. Wartung und Reparatur	6
5. Technische Daten	7
6. Transport und Lagerung	7
7. Handhabung des Produkts	7

Liebe Haier-Benutzer:

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Haier-Luftheizungspufferspeicher entschieden haben und ihn verwenden.

Die Produkte von Haier sind von hoher Qualität und ausgezeichneter Leistung. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die Bedienungsanweisungen, um die Bedienung zu erleichtern. Bitte bewahren Sie die Anleitung nach dem Lesen sorgfältig auf. Der „Star Service“ von Haier wird Sie von Anfang bis Ende begleiten. Ganz gleich, welche Probleme Sie bei der Verwendung des Geräts haben, wir sind immer bereit, Ihnen zu helfen. Die Zukunft ist JETZT!

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für ein Haier-Produkt entschieden haben. Wir entschuldigen uns dafür, dass aufgrund von Produktverbesserungen der Haier-Wärmepumpen-Wassererhitzer, den Sie erhalten, möglicherweise nicht genau mit den Abbildungen in der Bedienungsanleitung übereinstimmt.

Erläuterung der Symbole



Verhaltensweisen,
die verboten sind

Verboten



Verhalten, das
ausgeführt werden muss

Warnung



Verhalten, das
beachtet werden muss

Hinweis



Verboten

Installieren Sie den Pufferspeicher nicht in einem Bereich, der nicht entleert werden kann.



Warnung

Was die Verwendung des Ablassventils betrifft, so sollte der Wasserspeicher mit einem Drei-in-eins-Ablassventil ausgestattet sein. Um die Sicherheit zu gewährleisten, darf die Einbaulage nicht verändert werden, und es ist strengstens verboten, den Anschluss zu blockieren.



Warnung

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen.



Warnung

Die Dekompressionseinheit sollte regelmäßig betätigt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen und um zu überprüfen, dass sie nicht verstopft ist.



Note

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nur die an den Warmwasserbereiter angeschlossenen Wasserhähne betätigen. (EN-Norm)



Warnung

Für den Einsatz in Gebieten mit Umgebungstemperaturen unter 0°C wird empfohlen, den Tank in einem Innenraum zu installieren.



Warnung

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Warnung

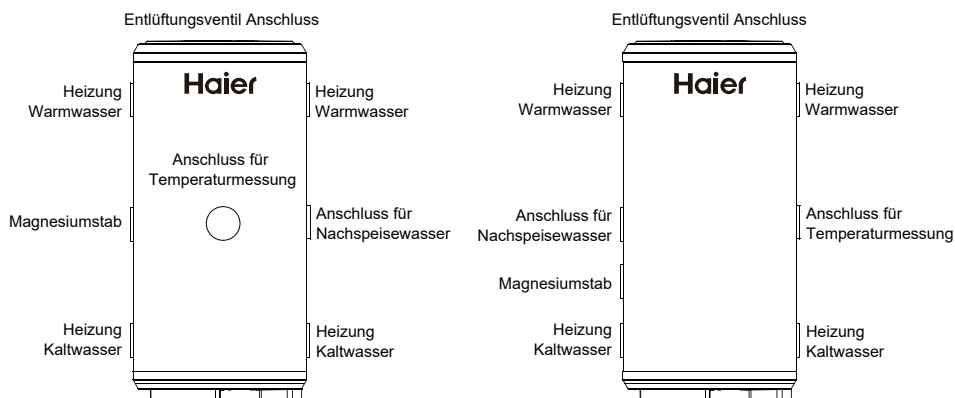
Aus dem Entwässerungsrohr der Druckentlastungsvorrichtung (Sicherheitsventil) kann Wasser abfließen, und das Entwässerungsrohr muss weiterhin Zugang zur Atmosphäre haben.



Hinweis

Der Apparat darf von Kindern unter 8 Jahren und von Personen, die verminderte physische, innesorganische oder mentale Fähigkeiten haben, bzw. von Personen, die über keine zur Verwendung des Apparates bezüglichen Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, nur mit Überwachung betrieben werden; oder wenn sie die Anweisungen zu der sicheren Verwendung des Apparates erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Apparat nicht spielen. Kinder dürfen ohne Überwachung die Reinigung und die Instandhaltung nicht verrichten. (EN-Norm)

Luftbeheizter Pufferspeicher



Verpackungsliste

Name der Komponente	Wassertank	Handbuch	Magnesium-Stab	Kabelbaumstecker
Menge	1 Satz	1 Exemplar	1 Stück	1 Stück

Die Installation muss durch den Installateur des Kundendienstes des Unternehmens oder durch einen beauftragten Installateur erfolgen.

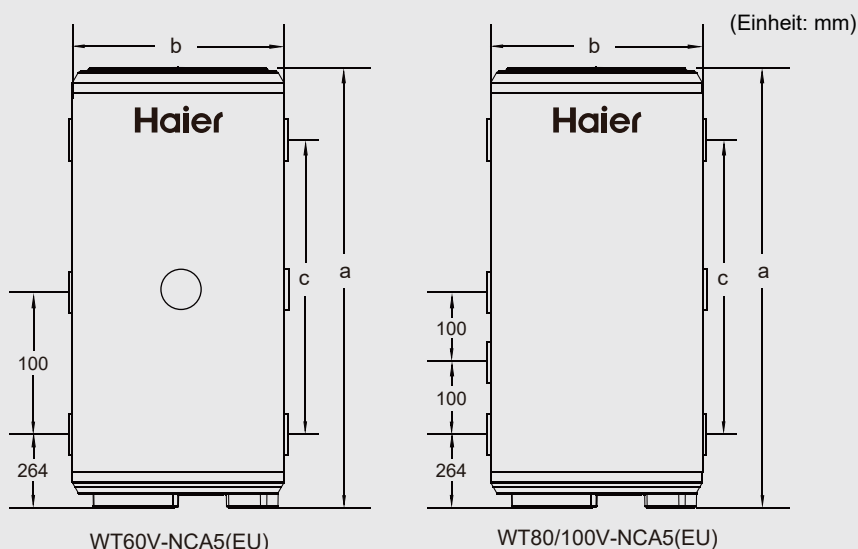
Auswahl des Installationsortes

1. Die Oberfläche muss das Gewicht des Pufferspeichers tragen können und einen reibungslosen Ablauf ermöglichen.
2. Es muss genügend Platz für die Installation, den Bau, die Wartung und die Leistungserhaltung vorhanden sein.
3. Kein Schwefelgas und Mineralöl bei der Installation, um Korrosion des Pufferspeichers und des Zubehörs zu verhindern.
4. Stellen Sie sicher, dass die Wasserleitungen von Pufferspeichern, die in Gebieten mit Temperaturen unter 0°C verwendet werden, nicht einfrieren.
5. Pufferspeicher können effektiv fixiert werden.
6. Pufferspeicher werden an Orten installiert, an denen kommunales Leitungswasser zur Verfügung steht und Leitungswasser zum Nachfüllen verwendet wird.

Bitte nicht unter den folgenden Bedingungen installieren:

1. Orte, an denen die Mindesttemperatur unter 0°C liegt.
2. An Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, in der Nähe von Rauch und Feuer oder Zündquellen.
3. Orte, an denen starke Winde wie Taifune direkt wehen können.
4. Orte, an denen das Wasser zwar ausfließt, aber nicht beeinträchtigt wird und abgedichtet werden kann, oder an denen das abfließende Wasser in einen Abfluss oder an einen anderen Ort geleitet werden kann.

Einbaumaße



Modell	a (mm)	b (mm)	c (mm)
WT60V-NCA5(EU)	738	482	237
WT80V-NCA5(EU)	849	482	355
WT100V-NCA5(EU)	1034	482	533

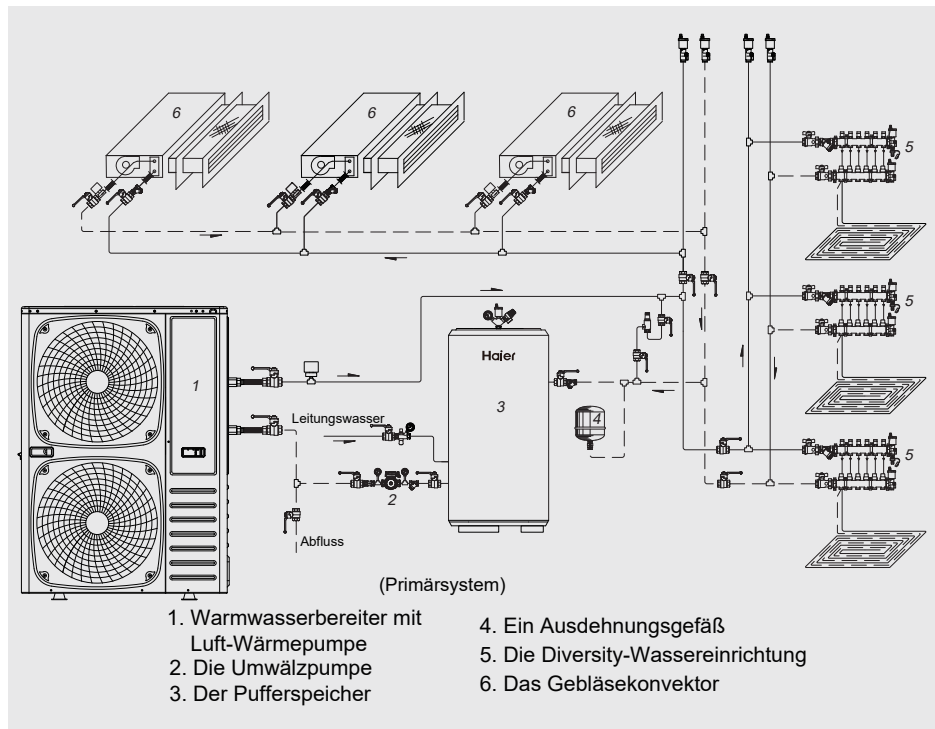
Hinweis: Der zulässige Fehlerbereich der oben genannten Parameter beträgt $\pm 10\%$.

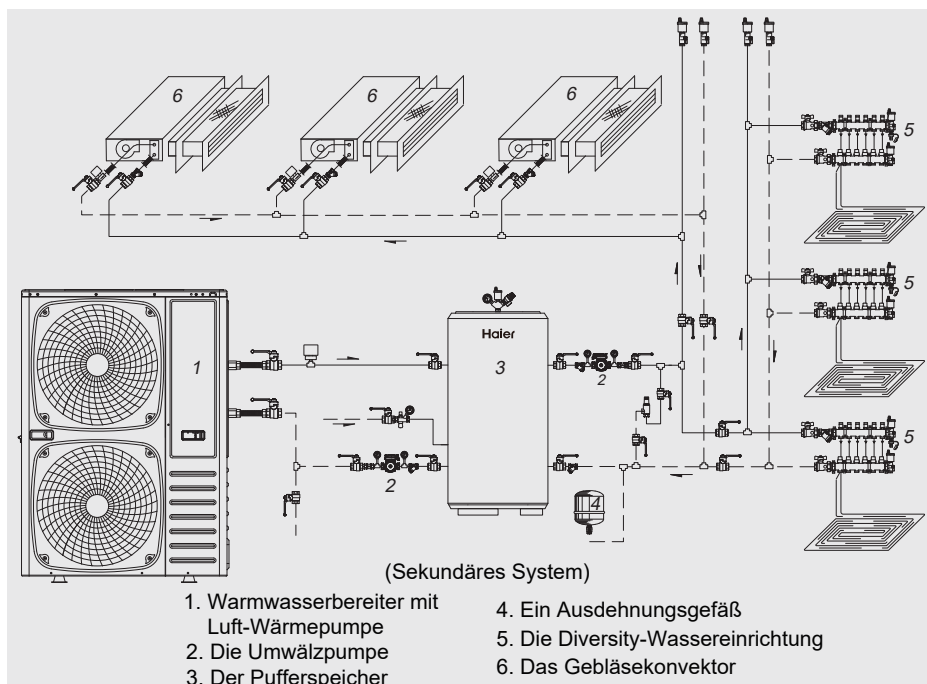
Einbau und Befestigung

1. Stellen Sie den Pufferspeicher auf eine ebene Fläche mit ausreichender Tragfähigkeit und einer Neigung von nicht mehr als 5° . Um ein Umkippen des Pufferspeichers zu verhindern, kann er mit Winkeleisen um das Gerät herum befestigt werden.
2. Bei der Aufstellung des Pufferspeichers in Innenräumen sollte er möglichst nahe an der Wand oder an einer für das Personal nicht leicht zugänglichen Stelle angebracht werden.
3. Der Installationsort des Pufferspeichers sollte so gewählt werden, dass er leicht zu bedienen, zu warten und zu entleeren ist. Auf diese Weise kann ein Leck im Pufferspeicher oder in der Rohrleitung keine Schäden an benachbarten oder darunter liegenden Einrichtungen verursachen.

Installation der Rohre

1. Legen Sie die Einbauposition des Pufferspeichers fest und verlegen Sie alle Rohrleitungen mit dem Hauptwasserrohr (es wird empfohlen, ein PP-R-Rohr zu verwenden) gemäß der Umrisszeichnung und den Anforderungen des Benutzers. Installieren Sie den mitgelieferten Magnesiumstab an der vorgesehenen Stelle des Wassertanks. Achten Sie beim Anschließen der Rohre auf die Verwendung von Teflondichtband, um Leckagen zu vermeiden.
2. Alle Wasserauslässe dieses Tanks haben ein Innengewinde.
3. Um den Ein- und Ausbau des Pufferspeichers zu erleichtern, empfiehlt es sich, an der entsprechenden Stelle für die Zu- und Abflussrohre eine Armatur zu installieren. Bestätigen Sie den Ort der Wasserversorgung und schließen Sie die Zu- und Abflussrohre sowie die Wasserzufuhrleitung jeweils an den Ort der Wasserversorgung an.
4. Schließen Sie die Zu- und Abflussrohre nicht rückwärts an. Die folgende Abbildung zeigt nur das Installationsschema für die Rohrleitungen. Die Benutzer können die Rohre entsprechend der tatsächlichen Situation installieren.
5. Schließen Sie das Leitungswasser-Zulaufrohr und das Heizungsrücklaufrohr an und verbinden Sie sie dann mit dem Heizungseinlass.





Bezeichnung	Heizungsauslass	Heizungseinlass	Auslassventil
Schnittstellengröße Spezifikation	DN32 (Innengewinde)	DN32 (Innengewinde)	DN20 (Innengewinde)

Wartung und Reparatur

DE

Reinigung und Wartung des Tanks

- Nicht mit nassen Händen anfassen.
 - Nicht mit heißem Wasser oder Lösungsmitteln reinigen.
1. Entleeren Sie den Innentank: Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, schließen Sie das Wassereinlassventil des Tanks, öffnen Sie das Wasserauslassventil des Tanks und schließen Sie dann den Ablassschlauch an den Wassereinlass an, um ihn zu entleeren. Hinweis: Der Ablassschlauch sollte wiederholt mit Wasser gefüllt werden, um den Boden des Innenbehälters von Schmutz zu befreien.
 2. Entleeren Sie den Wassertank: Wenn Sie das Gerät umstellen oder den Wassertank für längere Zeit nicht benutzen, entleeren Sie den Wassertank gemäß der oben beschriebenen Methode zum Entleeren des Innentanks. Wenn der Tank im Winter in kalten Gebieten geschlossen ist, entleeren Sie bitte das Wasser im Tank, um ein Einfrieren und eine Beschädigung des Innentanks zu vermeiden.
 3. Austausch des Magnesiumstabes: Die Pufferspeicher von Haier sind mit schützenden Magnesiumstäben ausgestattet, die die Lebensdauer des Produkts effektiv verlängern können. Je nach Wasserqualität muss der Zustand des Magnesiumstabs alle drei Jahre überprüft und rechtzeitig erneuert werden. Bitte wenden Sie sich an das Haier-Servicepersonal, wenn Sie eine spezifische Aktualisierung vornehmen möchten.

Wassertank Model	WT60V-NCA5(EU)	WT80V-NCA5(EU)	WT100V-NCA5(EU)
Außendurchmesser des Wassertanks (mm)	482	482	482
Nennkapazität (L)	60	73	93
Nennwasserdruck (Mpa)	0.8	0.8	0.8
Wasserdichte Klasse	IPX4	IPX4	IPX4
Netto-/Bruttogewicht (kg)	22/26	25/29	29/34
Temperatur rahmen (°C)	0-90	0-90	0-90
Dicke der Isolierung (mm)	50	50	50
ERP	C	C	C
Abmessungen der Verpackung (mm)	566*606*852	566*606*972	566*606*1152

Hinweis: Unser Unternehmen konzentriert sich auf die Aktualisierung der Technologie, und die Parameter ändern sich ohne vorherige Ankündigung.

Transport und Lagerung

Das Produkt muss gemäß den Handhabungshinweisen auf der Originalverpackung transportiert und gelagert werden.

Bitte seien Sie bei der Handhabung und beim Transport vorsichtig.

Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt während des Transports und der Lagerung nicht durch atmosphärische Niederschläge oder mechanische Beschädigungen beschädigt wird.

Produktentsorgung

Wenn Ihr Pufferwassertank nicht mehr verwendet werden kann und Sie ihn entsorgen möchten, müssen Sie zum Schutz der Umwelt korrekt dabei vorgehen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Kundendienstabteilung. Die Ausführung und der Herstellungsmodus des Pufferwassertank ermöglichen eine einfache Handhabung. Dieses Zeichen bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Das Produkt ist bei einer Sammel- oder Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abzugeben. Wenn Sie das Produkt ordnungsgemäß entsorgen, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Andernfalls können solche Auswirkungen durch unsachgemäße Abfallbeseitigung verursacht werden.



Haier

Haier

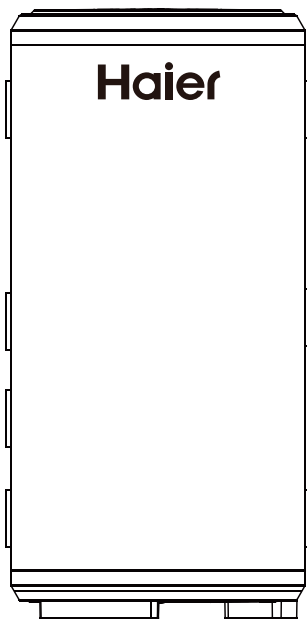
Manuel d'installation et d'utilisation du réservoir tampon pour le chauffage de l'air

Modèle

WT60V-NCA5(EU)

WT80V-NCA5(EU)

WT100V-NCA5(EU)



- Veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser.
- Nous nous réservons le droit d'interpréter ce manuel.
- Veuillez vous référer à l'aspect réel du produit.
- Après lecture, veuillez conserver la facture dans un endroit sûr.
- La technologie du produit ou les mises à jour du logiciel peuvent être modifiées sans préavis.

Sommaire

1. Précautions de sécurité.....	1
2. Noms des composants	2
3. Instructions d'installation	3
4. Entretien et réparation	6
5. Données techniques	7
6. Transport et stockage	7
7. Manipulation du produit	7

Chers utilisateurs de Haier :

Nous vous remercions d'avoir choisi et utilisé les réservoirs tampons de chauffage de l'air Haier.

Les produits Haier sont de haute qualité et d'excellentes performances. Veuillez lire attentivement ce manuel et suivre les étapes d'utilisation pour votre confort. Après avoir lu le manuel, veuillez le conserver soigneusement. Du début à la fin, le « Star Service » de Haier vous accompagnera. Quels que soient les problèmes que vous rencontrez lors de l'utilisation de votre appareil, nous sommes toujours prêts à vous servir.

L'avenir, c'est MAINTENANT !

Merci encore d'avoir choisi un produit Haier. Nous nous excusons qu'en raison des améliorations apportées au produit, le chauffe-eau à pompe à chaleur Haier que vous recevrez puisse ne pas correspondre exactement aux illustrations du manuel.

Explication des symboles



Comportement à proscrire

Interdit



Comportement à adopter

Avertissement



Comportement à observer

Remarque



Interdit

Ne pas installer le réservoir tampon dans un endroit non vidangeable.



Avertissement

Pour une utilisation dans des régions où la température ambiante est inférieure à 0°C, il est recommandé d'installer le réservoir à l'intérieur.



Avertissement

En ce qui concerne l'utilisation de la soupape d'échappement, le réservoir de stockage d'eau doit être équipé d'une soupape d'échappement trois en un. Pour des raisons de sécurité, la position d'installation ne doit pas être modifiée et il est strictement interdit de bloquer son emboîtement.



Avertissement

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Avertissement

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.



Avertissement

De l'eau peut s'écouler du tuyau de sortie du dispositif de décompression (soupape de sécurité) et le tuyau de sortie doit avoir accès à l'atmosphère.



Remarque

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (Norme EN)



Avertissement

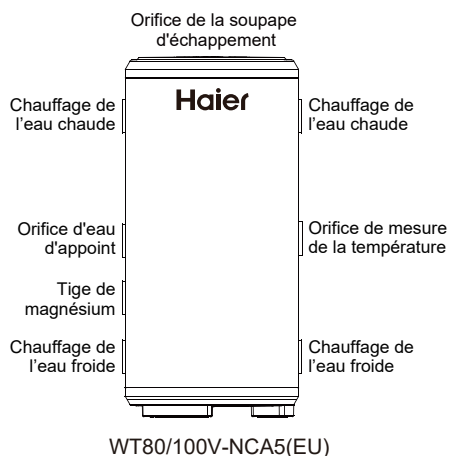
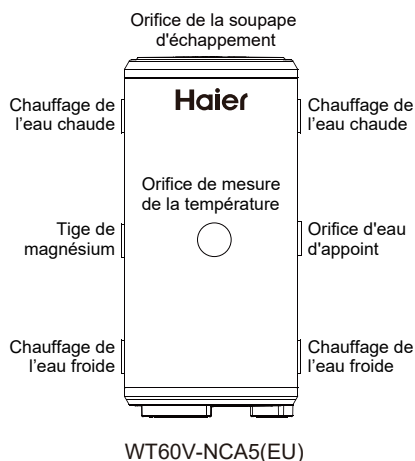
Le groupe de décompression doit être actionné périodiquement pour éliminer les dépôts de calcaire et vérifier qu'il n'est pas obstrué.



Note

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent actionner que les robinets reliés au chauffe-eau. (Norme EN)

Réservoir tampon chauffé à l'air



Liste d'emballage

Nom du composant	Réservoir d'eau	Manuel	Tige de magnésium	Connecteur de harnais
Quantité	1 jeu	1 exemplaire	1 pièce	1 pièce

Il doit être installé par l'installateur du service après-vente de l'entreprise ou par un installateur désigné.

Choix du lieu d'installation

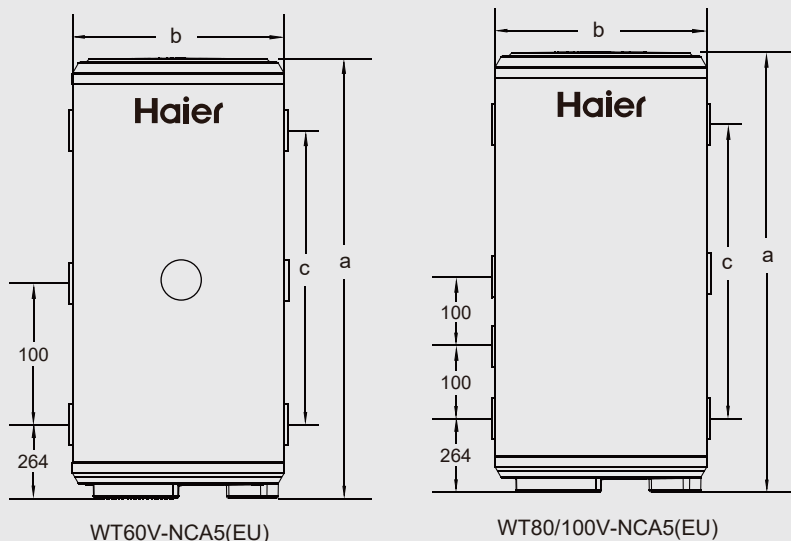
1. La surface peut supporter le poids du réservoir tampon et s'écouler facilement.
2. Elle peut laisser suffisamment d'espace pour l'installation, la construction, l'entretien et le maintien des performances.
3. Pas de gaz sulfureux ni d'huile minérale à l'installation pour éviter la corrosion du réservoir tampon et des accessoires.
4. Veiller à ce que les conduites d'eau des réservoirs tampons utilisés dans des zones où les températures sont inférieures à 0°C ne gèlent pas.
5. Les réservoirs tampons peuvent être fixés efficacement.
6. Les réservoirs tampons sont installés dans des endroits où l'eau du robinet municipal est disponible et où l'eau du robinet est utilisée pour le réapprovisionnement.

Veuillez ne pas installer dans les situations suivantes:

1. Endroits où la température minimale est inférieure à 0°C.
2. lieux à forte humidité, à proximité de fumées, de feux ou de sources d'inflammation.
3. Endroits où des vents forts tels que des typhons peuvent souffler directement.
4. Endroits où, même si de l'eau s'écoule, elle n'est pas affectée et peut être imperméabilisée ou l'eau évacuée peut être dirigée vers un drain ou un autre endroit.

Dimensions de l'installation

(Unité : mm)



Modèle	a (mm)	b (mm)	c (mm)
WT60V-NCA5(EU)	738	482	237
WT80V-NCA5(EU)	849	482	355
WT100V-NCA5(EU)	1034	482	533

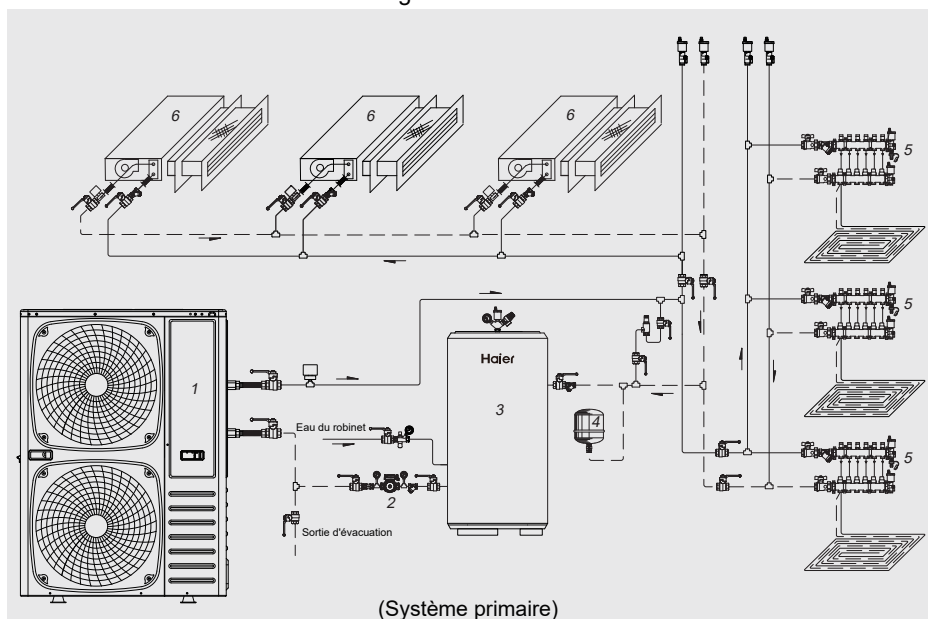
Remarque: La marge d'erreur autorisée pour les paramètres ci-dessus est de $\pm 10\%$.

Installation et fixation

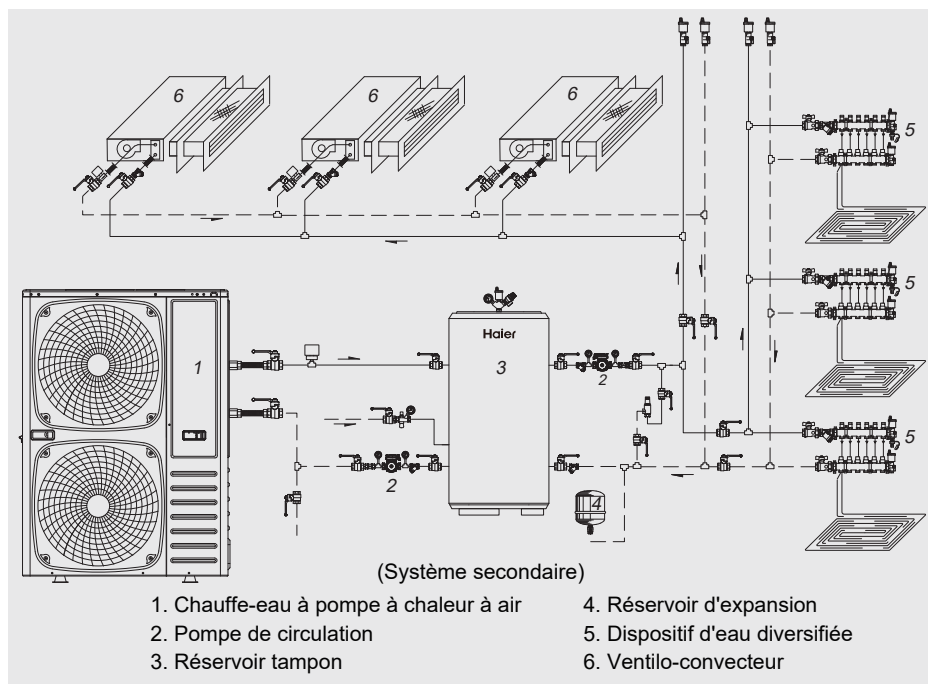
1. Placer le réservoir tampon sur une surface plane ayant une capacité de charge suffisante et une inclinaison ne dépassant pas 5° . Pour éviter que le réservoir tampon ne se renverse, il peut être fixé à l'aide de cornières autour de l'équipement.
2. Lorsque le réservoir tampon est installé à l'intérieur, il doit être placé le plus près possible du mur ou dans une position difficilement accessible au personnel.
3. L'emplacement d'installation du réservoir tampon doit être choisi dans des endroits faciles à utiliser, à entretenir et à évacuer. De cette manière, une fuite du réservoir tampon ou de la tuyauterie ne causera pas de dommages aux installations situées à proximité ou à l'étage inférieur.

Installation des tuyaux

1. Repérez la position d'installation du réservoir tampon et installez toute la tuyauterie avec un tuyau d'eau de ville (il est conseillé aux utilisateurs d'utiliser un tuyau PP-R) conformément au plan d'encombrement et aux exigences de l'utilisateur. Installez la tige de magnésium fournie dans la position désignée du réservoir d'eau. Pendant le processus de raccordement des tuyaux, veillez à utiliser du ruban d'étanchéité en téflon pour éviter les fuites.
2. Toutes les sorties d'eau de ce réservoir sont à filetage femelle.
3. Pour faciliter l'installation et le retrait du réservoir tampon, il est recommandé d'installer un raccord à l'endroit approprié pour les tuyaux d'entrée et de sortie. Confirmer l'emplacement de l'alimentation en eau et raccorder les tuyaux d'entrée et de sortie et le tuyau d'alimentation en eau à l'emplacement de l'eau respectivement.
4. Ne pas raccorder les tuyaux d'entrée et de sortie à l'envers. La figure suivante présente uniquement le schéma d'installation de la tuyauterie. Les utilisateurs peuvent installer les tuyaux en fonction de la situation réelle.
5. Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet et le tuyau de retour du chauffage, puis raccordez-les à l'entrée du chauffage.



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Chauffe-eau à pompe à chaleur à air | 4. Réservoir d'expansion |
| 2. Pompe de circulation | 5. Dispositif d'eau diversifiée |
| 3. Réservoir tampon | 6. Ventilo-convecteur |



Nom	Sortie de chauffage	Entrée de chauffage	Soupape d'échappement
Dimensions et spécifications de l'interface	DN32 (filetage interne)	DN32 (filetage interne)	DN20 (filetage interne)

Entretien et réparation

FR

Nettoyage et entretien du réservoir

- Ne pas le toucher avec des mains mouillées.
 - Ne pas le nettoyer avec de l'eau chaude ou des solvants.
1. Vidangez le réservoir intérieur : Débranchez l'appareil, fermez le robinet d'arrivée d'eau du réservoir, ouvrez le robinet de sortie d'eau du réservoir, puis raccordez le tuyau de vidange à l'arrivée d'eau pour vidanger. Remarque : le tuyau de vidange doit être rempli d'eau à plusieurs reprises pour rincer le fond du réservoir intérieur.
 2. Videz le réservoir d'eau : Lorsque vous déplacez la machine ou que vous n'utilisez pas le réservoir d'eau pendant une longue période, veuillez vider le réservoir d'eau en suivant la méthode de vidange du réservoir intérieur décrite ci-dessus. Si le réservoir est fermé dans des régions froides en hiver, veuillez vider l'eau du réservoir afin d'éviter le gel et d'endommager le réservoir intérieur.
 3. Remplacement de la tige de magnésium : Les réservoirs tampons Haier sont équipés de tiges de magnésium protectrices, qui peuvent prolonger efficacement la durée de vie du produit. En fonction de la qualité de l'eau, il est généralement nécessaire de vérifier l'état de la tige de magnésium tous les trois ans et de la mettre à jour en temps voulu. Veuillez consulter le personnel de service Haier pour les opérations de mise à jour spécifiques.

Modèle de réservoir d'eau	WT60V-NCA5(EU)	WT80V-NCA5(EU)	WT100V-NCA5(EU)
Diamètre extérieur du réservoir d'eau (mm)	482	482	482
Capacité nominale (L)	60	73	93
Pression d'eau nominale (Mpa)	0.8	0.8	0.8
Niveau d'étanchéité	IPX4	IPX4	IPX4
Poids net/ brut (kg)	22/26	25/29	29/34
Plage de température (°C)	0-90	0-90	0-90
Épaisseur d'isolation (mm)	50	50	50
ERP	C	C	C
Dimensions de l'emballage (mm)	566*606*852	566*606*972	566*606*1152

Remarque: Notre société se concentre sur la mise à jour de la technologie, et les paramètres changent sans préavis.

Transport et stockage

FR

Le produit est transporté et stocké conformément aux indications de manipulation figurant sur l'emballage d'origine.

Soyez prudent lors de la manipulation et du transport.

Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé par les précipitations atmosphériques et les dommages mécaniques pendant le transport et le stockage.

Élimination du produit

FR

Si votre réservoir d'eau tampon est inutilisable et que vous souhaitez vous en débarrasser, vous devez le manipuler correctement pour protéger l'environnement. Contactez votre service après-vente local pour plus d'informations. La conception et le mode de fabrication du réservoir d'eau tampon vous permettent une prise en main aisée. Cette marque signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec vos autres ordures ménagères. Le produit doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par une manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Sinon, ces effets peuvent être causés par une mauvaise élimination des déchets.



Haier

Haier

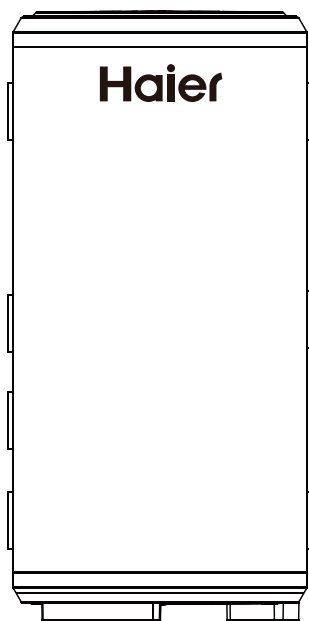
Manuale di installazione e uso del volano tecnico

Modello

WT60V-NCA5(EU)

WT80V-NCA5(EU)

WT100V-NCA5(EU)



- Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso.
- Ci riserviamo il diritto di correggere il presente manuale.
- Si prega di fare riferimento all'aspetto del prodotto reale.
- Dopo la lettura, conservare il manuale in un luogo sicuro.
- La tecnologia del prodotto o sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Contenuto

1.Precauzioni di sicurezza	1
2.Nome dei componenti	2
3.Istruzioni per l'installazione	3
4.Manutenzione e riparazione	6
5.Dati tecnici	7
6.Trasporto e stoccaggio	7
7.Gestione del prodotto	7

Gentili utenti Haier:

Vi ringraziamo per aver scelto e utilizzato i volani tecnici Haier.

I prodotti Haier sono di alta qualità e dalle prestazioni eccellenti. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale e di seguire le fasi operative per la vostra comodità.

Dopo la lettura, si prega di conservare correttamente il manuale. Dall'inizio alla fine, il "Servizio Star" di Haier vi accompagnerà. Non importa quali problemi abbiate durante l'utilizzo, siamo sempre pronti a servirvi.

Il futuro è ADESSO!

Grazie ancora per aver scelto un prodotto Haier. Ci scusiamo per il fatto che, a causa di miglioramenti del prodotto, il volano tecnico Haier che riceverete potrebbe non corrispondere esattamente alle illustrazioni del manuale.

Spiegazione dei simboli



Vietato

Comportamenti che devono essere vietati.



Avvertenze

Comportamento che deve essere eseguito.



Nota

Comportamento da osservare.



Vietato

Non installare il volano tecnico in un'area che non possa essere drenata.



Avvertenze

Per quanto riguarda l'uso della valvola di scarico, il volano tecnico deve essere dotato di una valvola di scarico tre in uno. Per garantire la sicurezza, la posizione di installazione non deve essere modificata ed è assolutamente vietato bloccare la presa.



Avvertenze

Per l'uso in aree con temperature esterne inferiori a 0°C, si raccomanda di installare il volano all'interno.



Avvertenze

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.



Avvertenze

Il dispositivo di rilascio della pressione (valvola di sicurezza) deve potersi scaricare all'esterno senza ostruzioni o impedimenti.



Avvertenze

Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.



Nota

Questo dispositivo è destinato all'uso da parte di bambini di età pari o superiore a 8 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro di questo dispositivo e comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con questo dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. (Norma EN)



Avvertenze

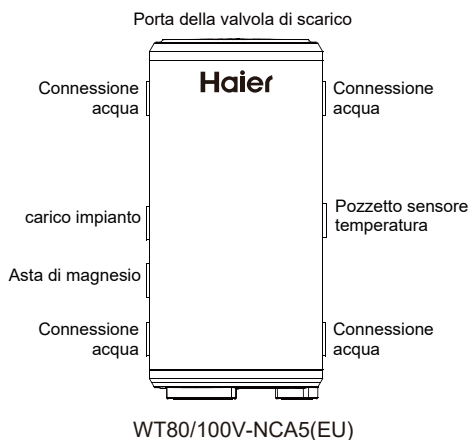
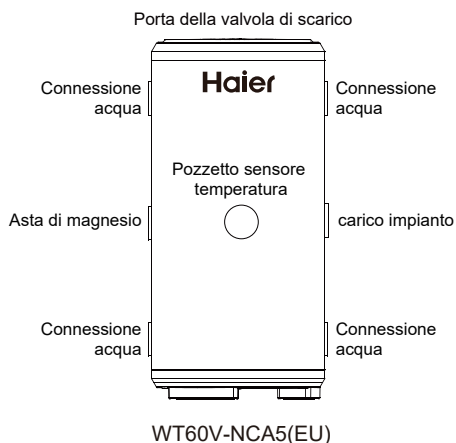
L'unità di decompressione deve essere azionata periodicamente per rimuovere i depositi di calcare e verificare che non sia intasata.



Nota

I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono azionare solo i rubinetti collegati allo scaldacqua. (Norma EN)

Volano tecnico



Elenco degli imballaggi

Nome del componente	Volano tecnico	Manuale	Anodo di magnesio	Pressacavo
Quantità	1 set	1 copia	1 pezzo	1 pezzo

L'installazione deve essere effettuata dall'installatore del reparto post-vendita dell'azienda o da un installatore designato.

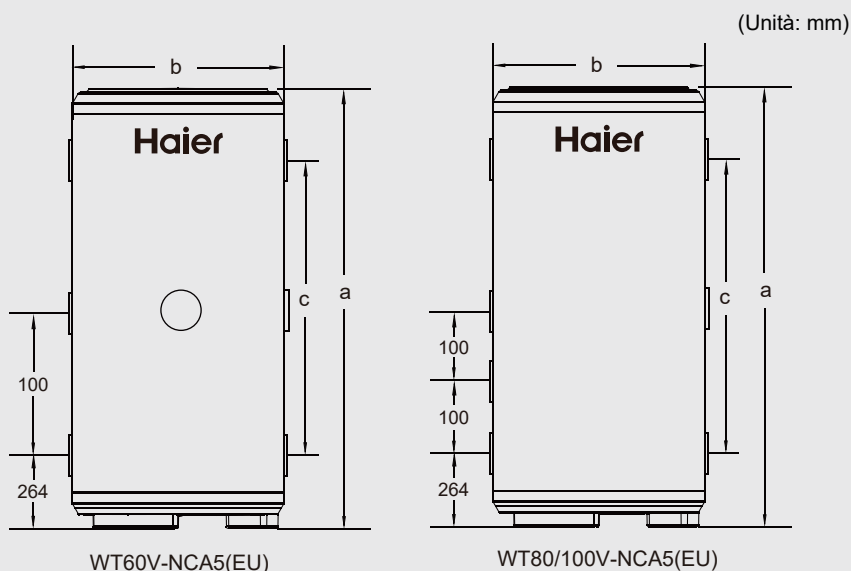
Scelta del luogo di installazione

1. La superficie è in grado di sostenere il peso del volano tecnico e di drenare senza problemi.
2. Può lasciare spazio sufficiente per l'installazione, la costruzione, la manutenzione e il mantenimento delle prestazioni.
3. Nessun gas di zolfo e olio minerale nell'installazione per evitare la corrosione del serbatoio e degli accessori.
4. Assicurarsi che i tubi dell'acqua dei serbatoi tampone utilizzati in aree con temperature inferiori a 0°C non congelino.
5. I volani tecnici sono installati in luoghi in cui è disponibile l'acqua del rubinetto comunale e l'acqua del rubinetto viene utilizzata per il rifornimento.

Non installare nei seguenti casi:

1. Luoghi in cui la temperatura minima è inferiore a 0°C.
2. Luoghi con elevata umidità, vicino a fumo e fuoco o a fonti di accensione.
3. Luoghi in cui possono soffiare direttamente forti venti come i tifoni.

Dimensioni dell'installazione



Modello	a (mm)	b (mm)	c (mm)
WT60V-NCA5(EU)	738	482	237
WT80V-NCA5(EU)	849	482	355
WT100V-NCA5(EU)	1034	482	533

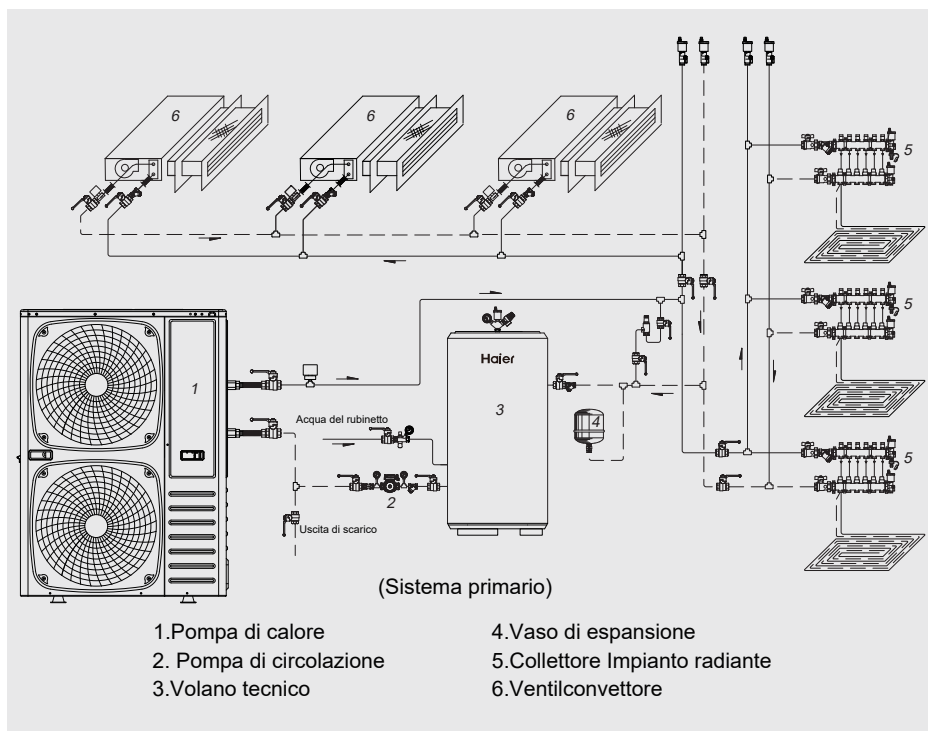
Nota: L'intervallo di errore consentito per i parametri sopra indicati è di $\pm 10\%$.

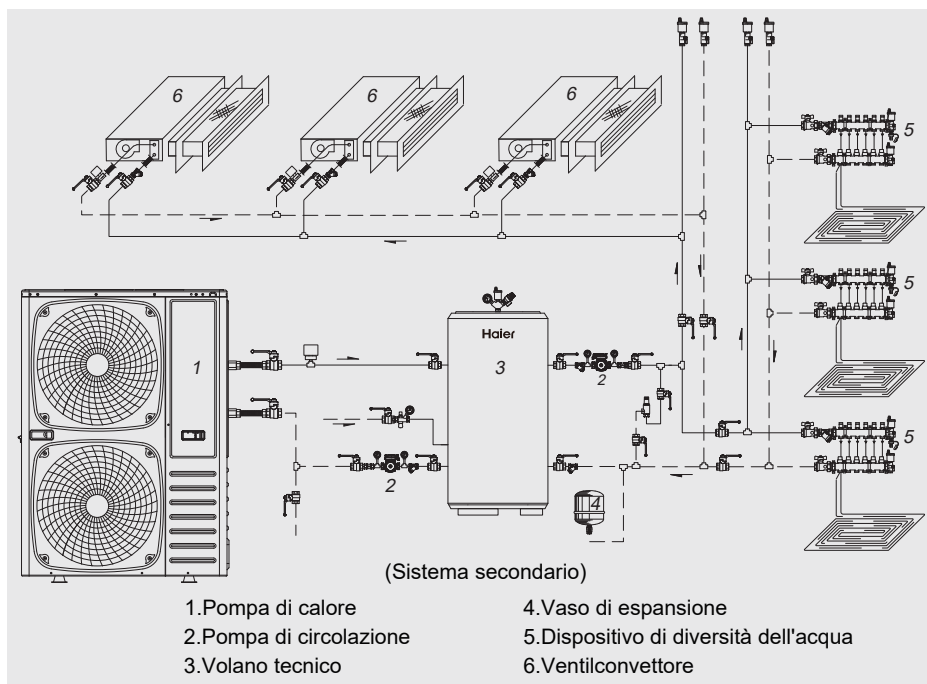
Installazione e fissaggio

1. Posizionare il volano tecnico su una superficie piana con una capacità di carico sufficiente e un'inclinazione non superiore a 5° . Per evitare che il volano tecnico si ribalti, è possibile fissarlo con un ferro angolare intorno all'apparecchiatura.
2. Quando si installa il volano tecnico in ambienti chiusi, è necessario che sia il più vicino possibile alla parete o che sia collocato in una posizione non facilmente accessibile al personale.
3. La posizione di installazione del volano tecnico deve essere scelta in luoghi di facile utilizzo, manutenzione e scarico. In questo modo, una perdita del volano tecnico o della tubazione non causerà danni alle strutture vicine o al piano inferiore.

Installazione dei tubi

1. Individuare la posizione di installazione del volano tecnico e installare tutte le tubazioni con il tubo dell'acqua di rete (si consiglia di utilizzare il tubo PP-R) in base al disegno delle dimensioni di massima e ai requisiti dell'utente. Installare l'anodo di magnesio in dotazione nella posizione designata del volano tecnico. Durante il processo di collegamento dei tubi, fare attenzione a utilizzare il nastro di tenuta in Teflon per evitare perdite.
2. Tutte le uscite dell'acqua di questo serbatoio sono filettate femmina.
3. Per facilitare l'installazione e la rimozione del volano tecnico, si consiglia di installare un raccordo nella posizione appropriata per i tubi di ingresso e di uscita. Confermare l'ubicazione dell'alimentazione idrica e collegare rispettivamente i tubi di ingresso e di uscita e il tubo di alimentazione idrica all'ubicazione idrica.
4. Non collegare i tubi di ingresso e di uscita al contrario. La figura seguente mostra solo lo schema di installazione delle tubazioni. Gli utenti possono installare le tubazioni in base alla situazione reale.
5. Collegare le tubazioni alla pompa di calore e all'impianto.





Nome	Uscita di riscaldamento	Ingresso riscaldamento	Valvola di scarico
Dimensioni e specifiche dell'interfaccia	DN32 (filettatura interna)	DN32 (filettatura interna)	DN20 (filettatura interna)

Manutenzione e riparazione

IT

Pulizia e manutenzione del serbatoio

- Non toccarla con le mani bagnate.
 - Non pulirlo con acqua calda o solventi.
1. Svuotare il volano tecnico: chiudere la valvola di ingresso dell'acqua del serbatoio, aprire la valvola di uscita dell'acqua del serbatoio, quindi collegare il tubo di scarico all'ingresso dell'acqua per scaricare. Nota: il tubo di drenaggio deve essere ripetutamente riempito d'acqua per sciacquare il fondo del serbatoio interno dallo sporco.
 2. Svuotare il volano tecnico: Quando si sposta la macchina o non si utilizza il volano tecnico per un lungo periodo, svuotare il volano tecnico seguendo il metodo di drenaggio del serbatoio interno descritto sopra. Se il serbatoio è chiuso in zone fredde durante l'inverno, svuotare l'acqua nel serbatoio per evitare il congelamento e il danneggiamento del serbatoio interno.
 3. Sostituzione dell'anodo di magnesio: I volani tecnici Haier sono dotati di barre di protezione in magnesio, che possono prolungare efficacemente la vita del prodotto. In base alla diversa qualità dell'acqua, è generalmente necessario controllare le condizioni dell'asta di magnesio ogni tre anni e aggiornarla tempestivamente. Si prega di consultare il personale di assistenza Haier per le operazioni di aggiornamento specifiche.

Modello del serbatoio dell'acqua	WT60V-NCA5(EU)	WT80V-NCA5(EU)	WT100V-NCA5(EU)
Diametro esterno del volano tecnico (mm)	482	482	482
Capacità nominale (L)	60	73	93
Pressione nominale dell'acqua (Mpa)	0.8	0.8	0.8
Grado di impermeabilità	IPX4	IPX4	IPX4
Peso lordo/ netto (kg)	22/26	25/29	29/34
Temperature range(°C)	0-90	0-90	0-90
Insulation thickness(mm)	50	50	50
ERP	C	C	C
Dimensione del pacchetto (mm)	566*606*852	566*606*972	566*606*1152

Nota: La nostra azienda si concentra sull'aggiornamento tecnologico e i parametri cambiano senza preavviso.

Trasporto e stoccaggio

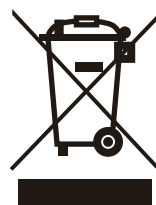
Il prodotto deve essere trasportato e immagazzinato secondo i contrassegni di manipolazione apposti sull'imballaggio originale.

Prestare attenzione durante la manipolazione e il trasporto.

Assicurarsi che il prodotto non si danneggi durante il trasporto e lo stoccaggio a causa di precipitazioni atmosferiche e sollecitazioni meccaniche.

Smaltimento del prodotto

Se non è più possibile utilizzare lo prodotto e si desidera smaltirlo, è necessario farlo correttamente per proteggere l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza locale. Questo contrassegno indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Il prodotto deve essere consegnato al punto di raccolta o di riciclaggio delle apparecchiature elettriche o elettroniche. Smaltire correttamente il prodotto contribuirà a prevenire potenziali impatti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. In caso contrario, tali impatti possono essere causati da uno smaltimento improprio dei rifiuti.



Haier



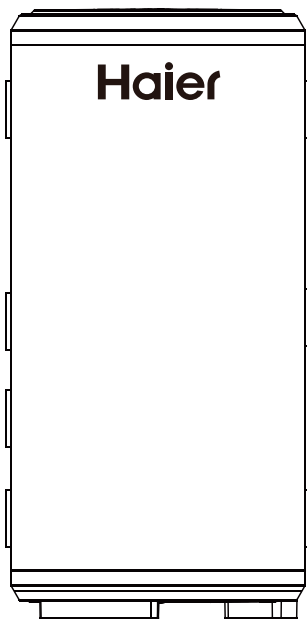
Manual de instalación y funcionamiento del depósito de inercia para calefacción por aire

Modelo

WT60V-NCA5(EU)

WT80V-NCA5(EU)

WT100V-NCA5(EU)



- Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato.
- Nos reservamos el derecho de interpretar este manual.
- Por favor, consulte la apariencia real del producto.
- Después de leerlo, guárdelo en un lugar seguro.
- La tecnología del producto o las actualizaciones del software están sujetas a cambios sin previo aviso.

Contenido

1.Precauciones de seguridad	1
2.Nombres de los componentes	2
3.Instrucciones de instalación	3
4.Mantenimiento y reparación	6
5.Datos técnicos	7
6.Transporte y almacenamiento	7
7.Manipulación del producto	7

Estimados usuarios de Haier:

Gracias por elegir y utilizar los depósitos de inercia de calefacción por aire Haier. Los productos Haier son de alta calidad y excelente rendimiento. Por favor lea este manual cuidadosamente y siga los pasos de operación para su conveniencia. Después de leerlo, por favor guarde el manual adecuadamente. Desde el principio hasta el final, el «Servicio Estrella» de Haier le acompañará. No importa los problemas que tenga al usarlo, siempre estamos listos para servirle.

¡El futuro es AHORA!

Gracias de nuevo por elegir un producto Haier. Le pedimos disculpas porque, debido a mejoras en el producto, es posible que el calentador de agua con bomba de calor Haier que reciba no coincida exactamente con las ilustraciones del manual.

Precauciones de seguridad (Por favor, asegúrese de seguir) ES

Explicación de los símbolos



Prohibido

Comportamientos que deben prohibirse



Advertencia

Comportamiento que debe realizarse



Nota

Comportamiento que debe observarse



Prohibido

No instale el depósito de inercia en una zona que no se pueda vaciar.



Advertencia

Para uso en zonas con temperatura ambiente inferior a 0°C, se recomienda instalar el depósito en el interior.



Advertencia

En lo que respecta al uso de la válvula de escape, el acumulador de agua debe estar equipado con una válvula de escape tres en uno. Para garantizar la seguridad, no se debe alterar la posición de instalación y está terminantemente prohibido bloquear su toma.



Advertencia

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no estén jugando con el dispositivo.



Advertencia

El agua puede salir por el tubo de drenaje del dispositivo de alivio de presión (válvula de seguridad), y el tubo de drenaje deberá mantener el acceso al exterior.



Advertencia

Este aparato no es adecuado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.



Nota

Este termo, puede usarse por niños de más de 8 años, si han recibido la supervisión o instrucciones de uso del termo conociendo los peligros involucrados a su uso. Los niños no deben jugar el presente aparato. Los niños no deben hacer la limpieza y el mantenimiento del usuario sin la supervisión.(Norma EN)



Advertencia

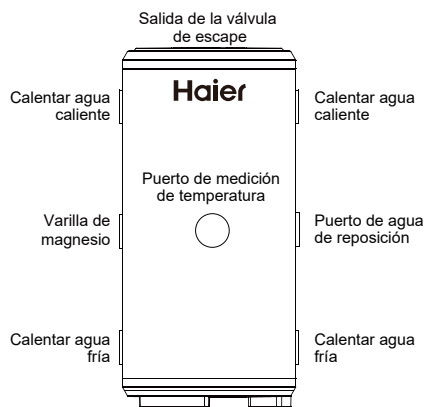
El descompresor debe ponerse en funcionamiento periódicamente para eliminar los depósitos de cal y verificar que no esté obstruido.



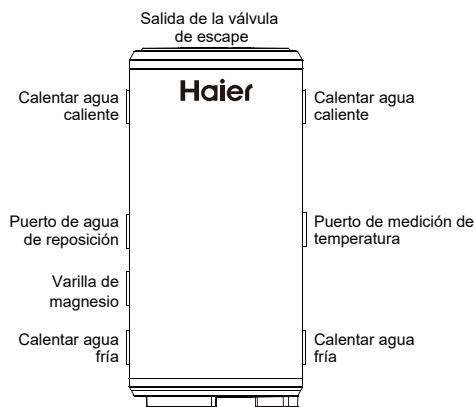
Note

Los niños de entre 3 y 8 años sólo pueden accionar los grifos conectados al calentador de agua. (Norma EN)

Depósito de inercia calentado por aire



WT60V-NCA5(EU)



WT80/100V-NCA5(EU)

Lista de embalaje

Nombre del componente	Depósito de agua	Manual	Varilla de magnesio	Conector del arnés
Cantidad	1 juego	1 ejemplar	1 pieza	1 pieza

Debe ser instalado por el instalador del departamento postventa de la empresa o por un instalador designado.

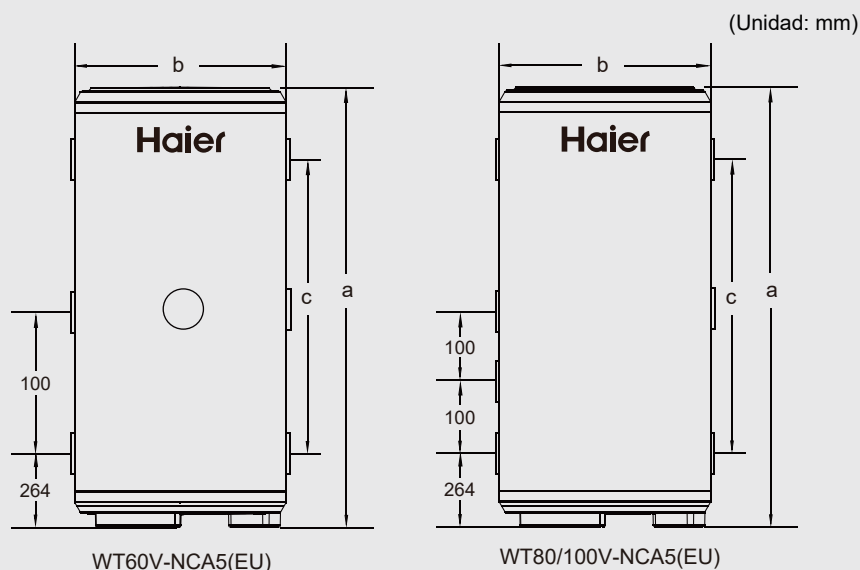
Selección del lugar de instalación

1. La superficie puede soportar el peso del depósito de inercia y drenar sin problemas.
2. Puede dejar espacio suficiente para la instalación, la construcción, el mantenimiento y el mantenimiento del rendimiento.
3. No hay gas de azufre y aceite mineral en la instalación para evitar la corrosión del depósito de inercia y accesorios.
4. Asegúrese de que las tuberías de agua de los depósitos de inercia utilizados en zonas con temperaturas inferiores a 0 °C no se congelen.
5. Los depósitos de inercia pueden fijarse de forma eficaz.
6. Los depósitos de inercia se instalan en lugares donde se dispone de agua del grifo municipal y se utiliza agua del grifo para la reposición.

Por favor no instale en las siguientes condiciones:

1. Lugares donde la temperatura mínima sea inferior a 0°C.
2. Lugares con alta humedad, cerca de humo y fuego o fuentes de ignición.
3. Lugares donde puedan soplar directamente vientos fuertes como tifones.
4. Lugares donde, aunque salga agua, ésta no se vea afectada y pueda impermeabilizarse o el agua descargada pueda dirigirse a un desagüe u otro lugar.

Dimensiones de instalación



Modelo	a (mm)	b (mm)	c (mm)
WT60V-NCA5(EU)	738	482	237
WT80V-NCA5(EU)	849	482	355
WT100V-NCA5(EU)	1034	482	533

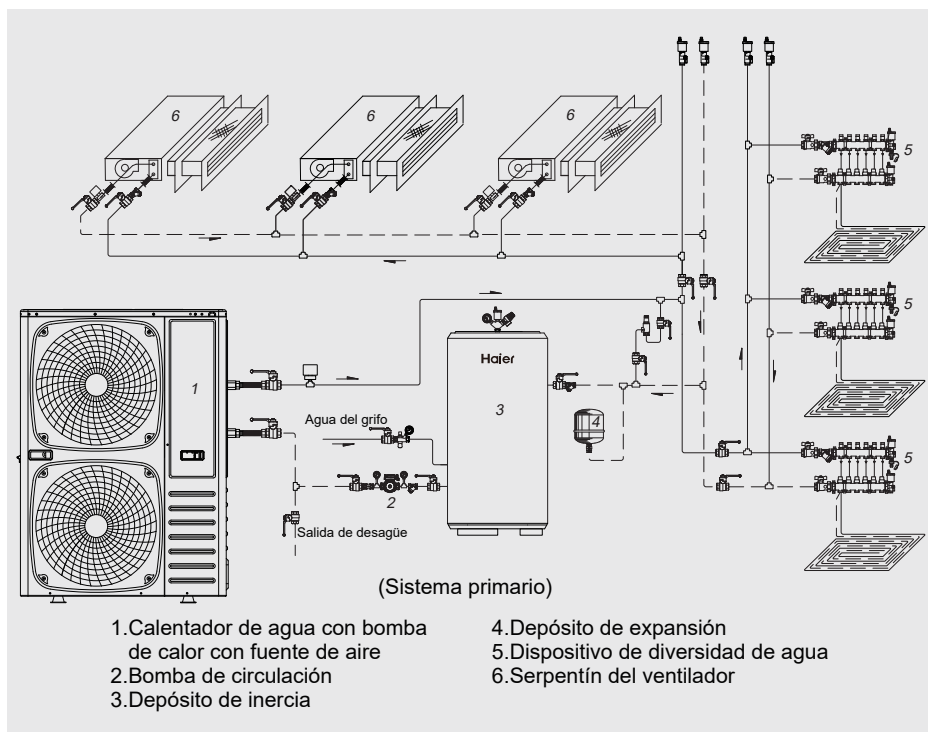
Nota: El margen de error admisible de los parámetros anteriores es de $\pm 10\%$.

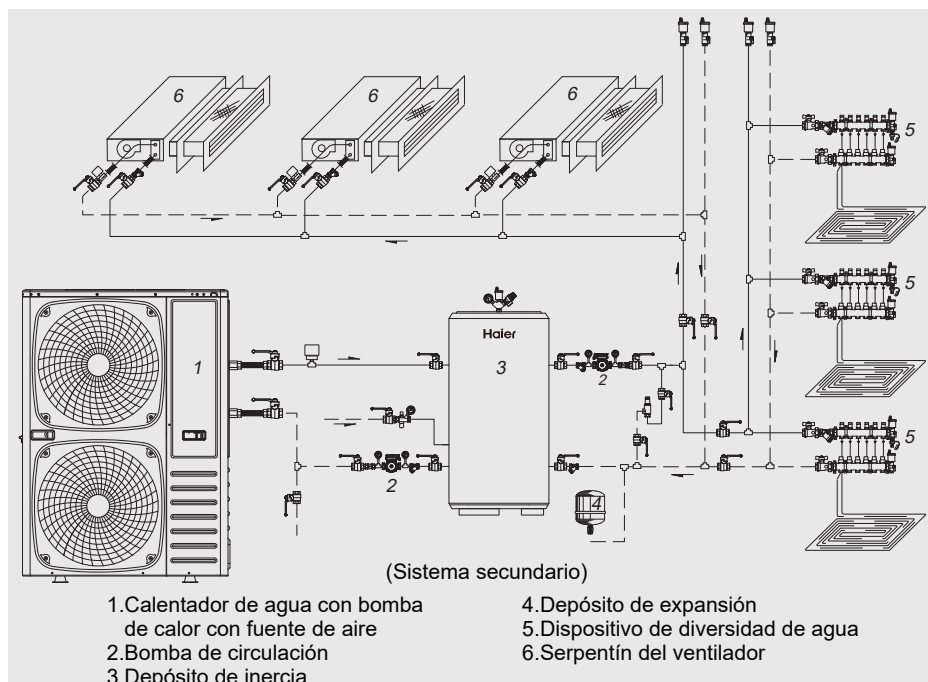
Instalación y fijación

1. Coloque el depósito de inercia sobre una superficie plana con suficiente capacidad de carga y una inclinación no superior a 5° . Para evitar que el depósito de inercia vuelque, puede fijarse con ángulos de hierro alrededor del equipo.
2. Cuando se instale el depósito de inercia en interiores, debe estar lo más cerca posible de la pared, o colocarse en una posición que no sea fácilmente accesible para el personal.
3. La ubicación de instalación del depósito de inercia debe seleccionarse en lugares de fácil uso, mantenimiento y alcantarillado. De este modo, una fuga en el depósito de inercia o en la tubería no causará daños a las instalaciones cercanas o de abajo.

Instalación de tuberías

1. Localice la posición de instalación del depósito de inercia e instale todas las tuberías con tuberías de agua de red (se recomienda a los usuarios utilizar tuberías PP-R) de acuerdo con el plano de dimensiones y los requisitos del usuario. Instale la varilla de magnesio suministrada en la posición designada del depósito de agua. Durante el proceso de conexión de la tubería, por favor tenga cuidado de usar cinta de sellado de teflón para evitar fugas.
2. Todas las salidas de agua de este tanque son de rosca hembra.
3. Para facilitar la instalación y el desmontaje del depósito de inercia, se recomienda instalar un racor en el lugar adecuado para las tuberías de entrada y salida. Confirme la ubicación del suministro de agua y conecte las tuberías de entrada y salida y la tubería de suministro de agua a la ubicación del agua respectivamente.
4. No conecte las tuberías de entrada y salida al revés. La siguiente figura muestra únicamente el diagrama de instalación de las tuberías. Los usuarios pueden instalar las tuberías según la situación real.
5. Conecte la tubería de entrada de agua del grifo y la tubería de retorno de la calefacción y, a continuación, conéctelas a la entrada de la calefacción.





Denominación	Salida de calefacción	Entrada de calefacción	Válvula de escape
Especificación del tamaño de la interfaz	DN32 (rosca interna)	DN32 (rosca interna)	DN20 (rosca interna)

Mantenimiento y reparación

ES

Limpieza y mantenimiento del depósito

- No la toque con las manos mojadas.
 - No lo limpie con agua caliente o disolventes.
1. Vacíe el depósito interior: Desconecte la alimentación, cierre la válvula de entrada de agua del depósito, abra la válvula de salida de agua del depósito y, a continuación, conecte la manguera de drenaje con la entrada de agua para drenar. Nota: Drenaje, debe ser llenado repetidamente con agua para enjuagar el fondo del tanque interior de la suciedad.
 2. Vacíe el depósito de agua: Cuando mueva la máquina o no utilice el depósito de agua durante mucho tiempo, vacíe el depósito de agua según el método anterior de vaciado del depósito interior. Si el depósito está cerrado en zonas frías durante el invierno, por favor vacíe el agua del depósito para evitar que se congele y dañe el depósito interior.
 3. Sustitución de la varilla de magnesio: Los depósitos de inercia Haier están equipados con varillas protectoras de magnesio, que pueden prolongar eficazmente la vida útil del producto. En función de la calidad del agua, generalmente es necesario comprobar el estado de la varilla de magnesio cada tres años y actualizarla oportunamente. Por favor, consulte con el personal de servicio de Haier para la operación de actualización específica.

Modelo del tanque de agua	WT60V-NCA5(EU)	WT80V-NCA5(EU)	WT100V-NCA5(EU)
Diámetro exterior del depósito de agua (mm)	482	482	482
Capacidad nominal (L)	60	73	93
Presión nominal del agua (Mpa)	0.8	0.8	0.8
Grado de impermeabilidad	IPX4	IPX4	IPX4
Peso bruto/ neto (kg)	22/26	25/29	29/34
Rango de temperatura (°C)	0-90	0-90	0-90
Espesor de aislamiento (mm)	50	50	50
ERP	C	C	C
Dimensión del paquete (mm)	566*606*852	566*606*972	566*606*1152

Nota: Nuestra empresa se centra en la actualización de la tecnología, y los parámetros cambian sin previo aviso.

Transporte y Almacenamiento

El producto debe ser transportado y almacenado de acuerdo con las marcas de manipulación que figuran en el embalaje original.

Tenga cuidado durante la manipulación y el transporte.

Asegúrese de que el producto no sufra daños causados por las precipitaciones atmosféricas ni daños mecánicos durante el transporte y el almacenamiento.

Eliminación del producto

Si su depósito de agua no puede ser utilizado y desea desecharlo, debe manipularlo correctamente para proteger el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con el servicio técnico local. El diseño y el modo de fabricación del depósito de agua le permiten manejarlo fácilmente. Esta marca indica que este producto no debe ser desechado con la basura doméstica. El producto deberá ser entregado en el punto de recogida o reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Al eliminar el producto correctamente, ayudará a prevenir posibles impactos negativos en el medio ambiente y la salud humana. De lo contrario, dichos impactos pueden ser causados por la eliminación inadecuada de los residuos.



Haier

Haier

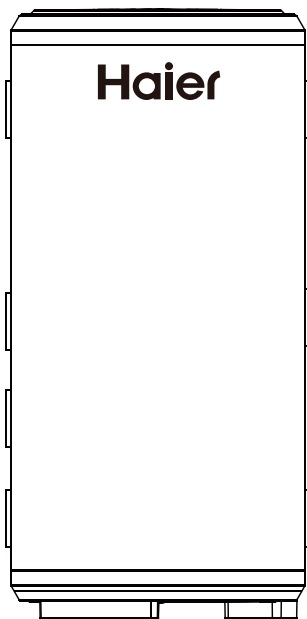
Manual de Instalação e Operação do Tanque Tampão de Aquecimento a Ar

Modelo

WT60V-NCA5(EU)

WT80V-NCA5(EU)

WT100V-NCA5(EU)



- Ler atentamente este manual antes de o utilizar.
- Reservamo-nos o direito de interpretar este manual.
- Por favor, consulte a aparência real do produto.
- Após a leitura, guarde a fatura num local seguro.
- A tecnologia do produto ou as actualizações de software estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Conteúdo

1. Precauções de segurança.....	1
2. Nomes dos componentes	2
3. Instruções de instalação	3
4. Manutenção e reparação	6
5. Dados técnicos	7
6. Transporte e armazenamento	7
7. Manuseamento do produto	7

Caros utilizadores da Haier:

Obrigado por escolherem e utilizarem os reservatórios térmicos de aquecimento do ar Haier.

Os produtos da Haier são de alta qualidade e excelente desempenho. Por favor, leia este manual cuidadosamente e siga os passos de operação para sua conveniência. Após a leitura, guarde o manual corretamente. Desde o início até ao fim, o “Star Service” da Haier acompanhá-lo-á. Independentemente dos problemas que tenha durante a utilização, estamos sempre prontos para o servir. O futuro é AGORA!

Mais uma vez, obrigado por ter escolhido um produto Haier. Pedimos desculpa pelo facto de, devido a melhorias no produto, o aquecedor de água com bomba de calor Haier que receber poder não corresponder exatamente às ilustrações do manual.

Precauções de segurança(Por favor, certifique-se de que segue) PT

Explicação dos símbolos



Comportamentos
que devem ser
proibidos

Proibido



Comportamento que
deve ser efectuado

Aviso



Comportamento que
deve ser observado

Nota



Proibido

Não instale o depósito de reserva numa área que não possa ser drenada.



Aviso

Relativamente à utilização da válvula de escape, o reservatório de água deve estar equipado com uma válvula de escape três em um. Para garantir a segurança, a posição de instalação não deve ser alterada e é estritamente proibido bloquear a sua tomada.



Aviso

Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.



Aviso

A unidade de descompressão deve ser operada periodicamente para remover depósitos de calcário e para verificar se não está entupida.



Nota

As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem manobrar as torneiras ligadas ao esquentador. (Norma EN)



Aviso

Para utilização em zonas com temperaturas ambiente inferiores a 0°C, recomenda-se que o depósito seja instalado no interior.



Aviso

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.



Aviso

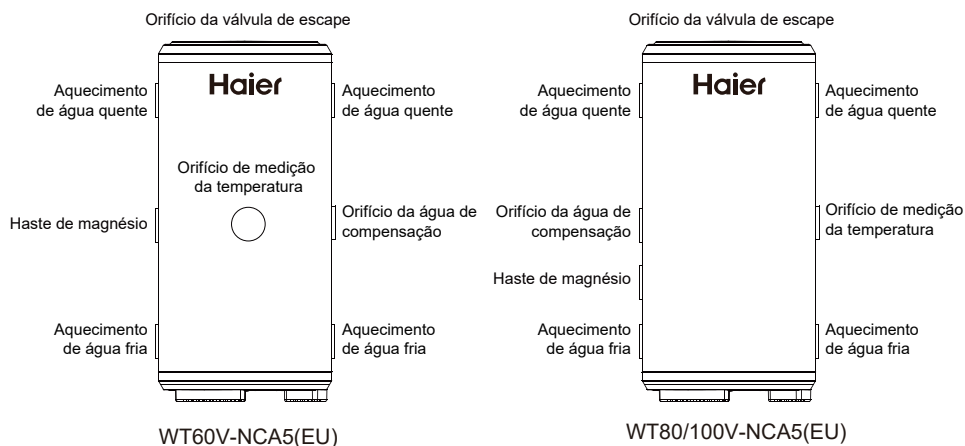
A água pode sair da tubulação de drenagem do dispositivo de alívio de pressão (válvula de segurança), e o tubo de drenagem deverá continuar na atmosfera.



Nota

Este dispositivo destina-se ao uso por crianças de 8 anos de idade ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso seguro deste dispositivo e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com este dispositivo. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. (Norma EN)

Depósito-tampão aquecido a ar



Lista de embalagem

Nome do componente	Depósito de água	Manual	Vareta de magnésio	Conector do arnês
Quantidade	1 conjunto	1 exemplar	1 peça	1 peça

A instalação deve ser efectuada pelo instalador do serviço pós-venda da empresa ou por um instalador designado.

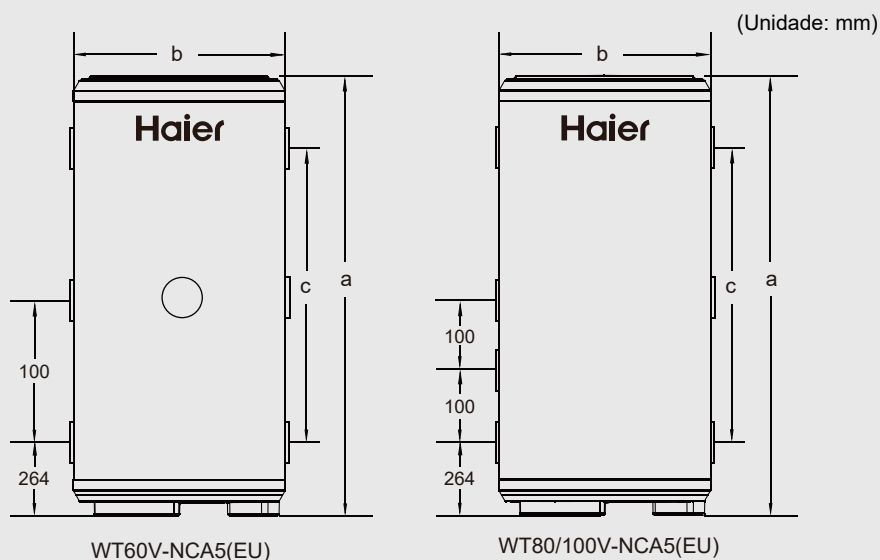
Seleção do local de instalação

1. A superfície pode suportar o peso do reservatório-tampão e drenar sem problemas.
2. Pode deixar espaço suficiente para a instalação, construção, manutenção e manutenção do desempenho.
3. Não há gás de enxofre e óleo mineral na instalação para evitar a corrosão do tanque tampão e acessórios.
4. Assegurar que os tubos de água dos depósitos-tampão utilizados em zonas com temperaturas inferiores a 0°C não congelam.
5. As cisternas-tampão podem ser efetivamente fixadas.
6. As cisternas-tampão são instaladas em locais onde existe água da torneira municipal e a água da torneira é utilizada para reabastecimento.

Por favor, não instale nas condições abaixo:

1. Locais onde a temperatura mínima é inferior a -20°C.
2. Locais com elevada humidade, perto de fumo e fogo ou fontes de ignição.
3. Locais onde possam soprar diretamente ventos fortes, como tufões.
4. Locais onde, mesmo que a água escorra, não é afetada e pode ser impermeabilizada ou a água descarregada pode ser encaminhada para um dreno ou outro local.

Dimensões da instalação



Modelo	a (mm)	b (mm)	c (mm)
WT60V-NCA5(EU)	738	482	237
WT80V-NCA5(EU)	849	482	355
WT100V-NCA5(EU)	1034	482	533

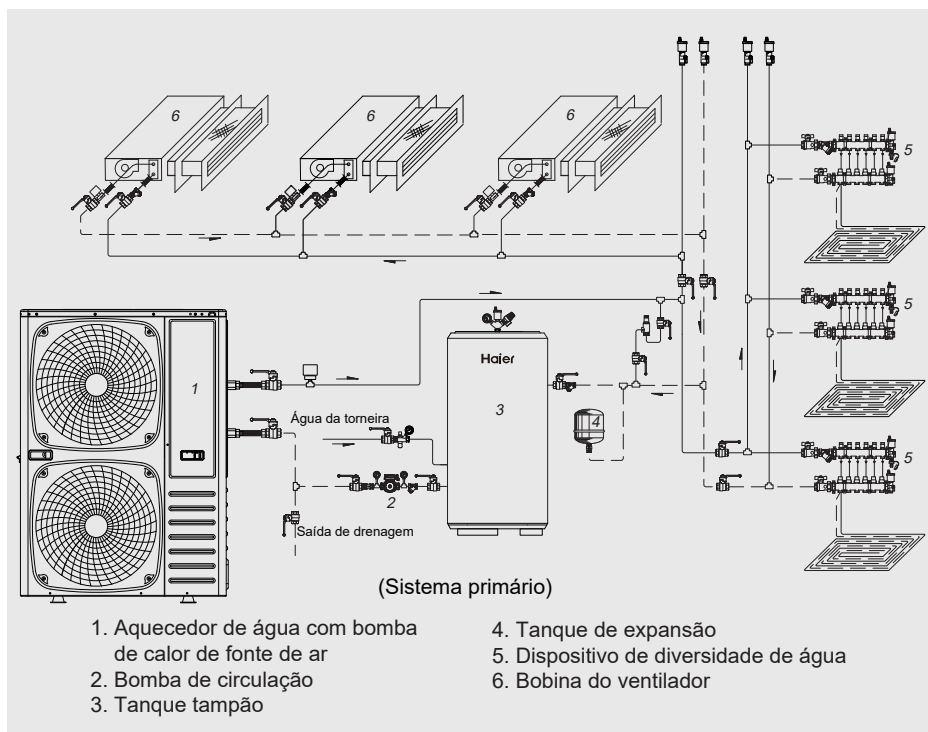
Nota: O intervalo de erro admissível dos parâmetros acima referidos é de $\pm 10\%$.

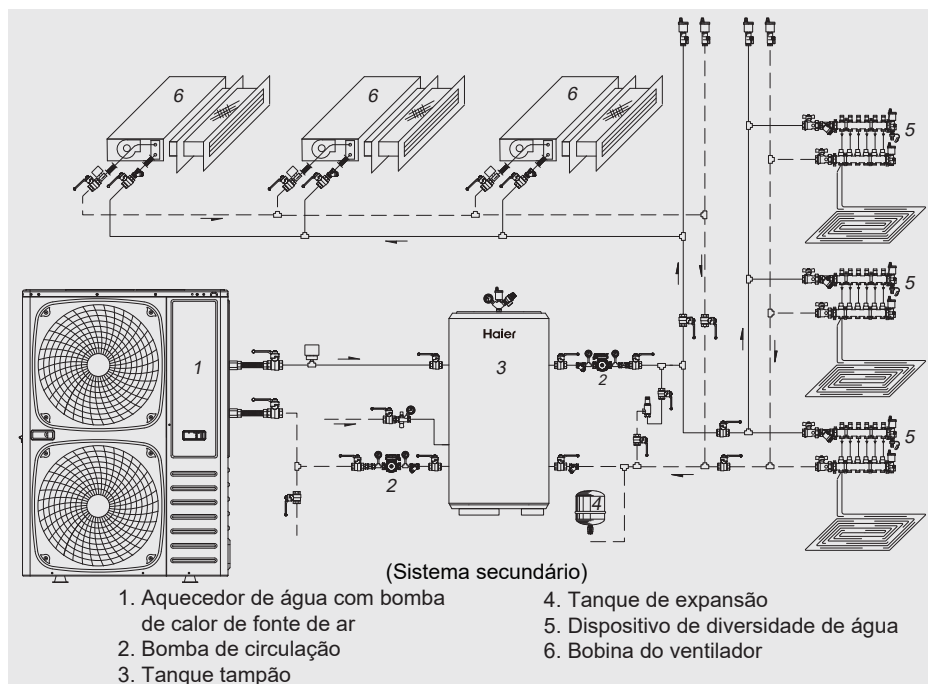
Instalação e fixação

1. Colocar o reservatório-tampão numa superfície plana com capacidade de carga suficiente e uma inclinação não superior a 5° . Para evitar que o reservatório-tampão tombe, pode ser fixado com cantoneiras de ferro à volta do equipamento.
2. Ao instalar o reservatório-tampão em espaços interiores, este deve ser colocado o mais próximo possível da parede ou numa posição que não seja facilmente acessível ao pessoal.
3. O local de instalação do reservatório-tampão deve ser selecionado em locais de fácil utilização, manutenção e esgotos. Desta forma, uma fuga no tanque-tampão ou na tubagem não causará danos nas instalações próximas ou no andar de baixo.

Instalação da tubagem

1. Localize a posição de instalação do reservatório-tampão e instale toda a tubagem com o tubo de água da rede (os utilizadores são aconselhados a utilizar o tubo PP-R) de acordo com o desenho das dimensões gerais e os requisitos do utilizador. Instale a barra de magnésio fornecida na posição designada do depósito de água. Durante o processo de ligação da tubagem, tenha o cuidado de utilizar fita vedante de Teflon para evitar fugas.
2. Todas as saídas de água deste reservatório são de rosca fêmea.
3. Para facilitar a instalação e remoção do reservatório de água, recomenda-se a instalação de um encaixe no local apropriado para os tubos de entrada e saída. Confirme o local de abastecimento de água e ligue os tubos de entrada e de saída e o tubo de abastecimento de água ao local de abastecimento de água, respetivamente.
4. Não ligue os tubos de entrada e de saída ao contrário. A figura seguinte mostra apenas o diagrama de instalação da tubagem. Os utilizadores podem instalar os tubos de acordo com a situação real.
5. Ligue o tubo de entrada de água da torneira e o tubo de retorno de aquecimento e, em seguida, ligue-os à entrada de aquecimento.





Nome	Saída de aquecimento	Entrada de aquecimento	Válvula de escape
Dimensão e especificação da interface	DN32 (rosca interna)	DN32 (rosca interna)	DN20 (rosca interna)

Manutenção e reparação

PT

Limpeza e manutenção do depósito

- Não tocar na máquina com as mãos molhadas.
 - Não o limpar com água quente ou solventes.
1. Drenar o depósito interior: Desligue a alimentação eléctrica, feche a válvula de entrada de água do depósito, abra a válvula de saída de água do depósito e, em seguida, ligue a mangueira de drenagem à entrada de água para drenar. Nota: A drenagem deve ser repetidamente enchida com água para enxaguar o fundo do depósito interno de sujidade.
 2. Esvazie o depósito de água: Quando deslocar a máquina ou não utilizar o depósito de água durante um longo período de tempo, esvazie o depósito de água de acordo com o método acima descrito de drenagem do depósito interno. Se o depósito estiver fechado em zonas frias durante o inverno, esvazie a água do depósito para evitar congelar e danificar o depósito interno.
 3. Substituição da vareta de magnésio: Os depósitos tampão Haier estão equipados com barras de magnésio de proteção, que podem prolongar eficazmente a vida útil do produto. De acordo com a diferente qualidade da água, geralmente é necessário verificar o estado da barra de magnésio a cada três anos e atualizar atempadamente. Por favor, consulte o pessoal de assistência da Haier para uma operação de atualização específica.

Modelo do tanque de água	WT60V-NCA5(EU)	WT80V-NCA5(EU)	WT100V-NCA5(EU)
Diâmetro exterior do depósito de água (mm)	482	482	482
Capacidade nominal (L)	60	73	93
Pressão nominal da água (Mpa)	0.8	0.8	0.8
Grau de impermeabilidade	IPX4	IPX4	IPX4
Peso bruto /líquido (kg)	22/26	25/29	29/34
Faixa de temperatura (°C)	0-90	0-90	0-90
Espessura da isolamento (mm)	50	50	50
ERP	C	C	C
Dimensão da embalagem (mm)	566*606*852	566*606*972	566*606*1152

Nota: A nossa empresa foca-se na atualização tecnológica, e os parâmetros mudam sem aviso prévio.

Transporte e Armazenamento

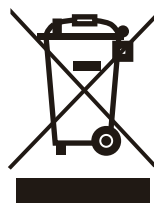
O produto deve ser transportado e armazenado de acordo com as marcas de manuseio da embalagem original.

Por favor, tenha cuidado durante o transporte e manuseio.

Por favor, certifique-se de que o produto esteja livre de danos causados por precipitação atmosférica e danos mecânicos durante o armazenamento e transporte.

Descarte do produto

Se o seu reservatório de água tampão não puder ser utilizado, e você quiser descartá-lo, você deve manuseá-lo corretamente para proteger o meio ambiente. Para mais informações, favor entrar em contato com o departamento de serviço local. O modo de projeto e fabricação do reservatório de água tampão permite que você o manuseie facilmente. Esta marca recomenda que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico. O produto deve ser entregue no ponto de coleta ou reciclagem de equipamentos elétricos ou eletrônicos. Ao descartar o produto corretamente, você ajudará a prevenir possíveis impactos negativos sobre o meio ambiente e a saúde humana. Caso contrário, tais impactos podem ser causados pelo descarte inadequado de resíduos.



Haier

Haier

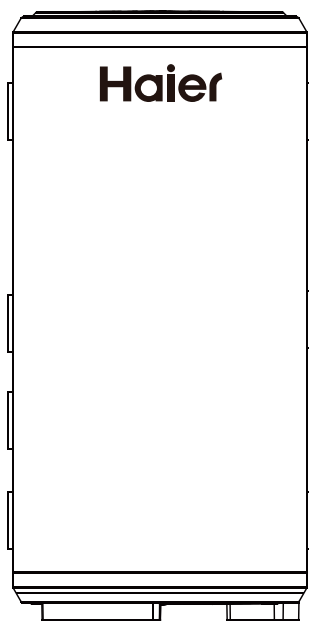
Installatie- en bedieningshandleiding voor luchtverwarmingsbuffertanks

Model

WT60V-NCA5(EU)

WT80V-NCA5(EU)

WT100V-NCA5(EU)



- Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik.
- Wij behouden ons het recht voor deze handleiding te interpreteren.
- Raadpleeg het daadwerkelijke uiterlijk van het product.
- Bewaar de factuur na het lezen op een veilige plaats.
- Producttechnologie of software-upgrades kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Inhoud

1. Veiligheidsmaatregelen	1
2. Naam van elk onderdeel	2
3. Installatie-instructies	3
4. Onderhoud en reparatie	6
5. Technische gegevens	7
6. Transport en opslag	7
7. Product behandeling	7

Geachte Haier-gebruikers:

Hartelijk dank voor het kiezen en gebruiken van Haier buffervaten voor luchtverwarming. De producten van Haier zijn van hoge kwaliteit en leveren uitstekende prestaties. Lees deze handleiding zorgvuldig door en volg de bedieningsstappen voor uw gemak. Bewaar de handleiding na het lezen goed. Van het begin tot het einde zal Haier's "Sterren Service" u begeleiden. Welke problemen je ook hebt tijdens het gebruik, we staan altijd voor je klaar.

De toekomst is NU!

Nogmaals bedankt voor het kiezen van een Haier-product. We verontschuldigen ons dat door productverbeteringen de Haier-warmtepompboiler die u ontvangt mogelijk niet exact overeenkomt met de illustraties in de handleiding.

Verklaring van symbolen



Verboden

Gedrag dat verboden moet worden



Waarschuwing

Gedrag dat moet worden uitgevoerd



Opmerking

Gedrag dat in acht moet worden genomen



Verboden

Installeer het buffervat niet in een ruimte die niet kan worden geleegd.



Waarschuwing

Voor gebruik in gebieden met omgevingstemperaturen onder 0°C, wordt aanbevolen het reservoir binnenshuis te installeren.



Waarschuwing

Wat het gebruik van de uitlaatklep betreft, moet de wateropslagtank worden uitgerust met een drie-in-één uitlaatklep. Om de veiligheid te garanderen, mag de installatiepositie niet worden gewijzigd en is het blokkeren van de aansluiting ten strengste verboden.



Waarschuwing

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de apparatuur spelen.



Waarschuwing

Her kan water uit de afvoer druppelen overdruk-inrichting (veiligheidsventiel) en die pijp moet open blijven naar de atmosfeer.



Waarschuwing

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.



Opmerking

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onbekwaamheden. Ervaring en kennis (als ze die hebben) begeleid of geïnstrueerd over het veilig gebruiken van de apparatuur en het kennen van de gevaren inhoudt. Kinderen zouden moeten Speel niet met dit product. schoon en gebruiken Kinderen mogen geen eigen onderhoud betalen overzicht.(EN-norm)



Waarschuwing

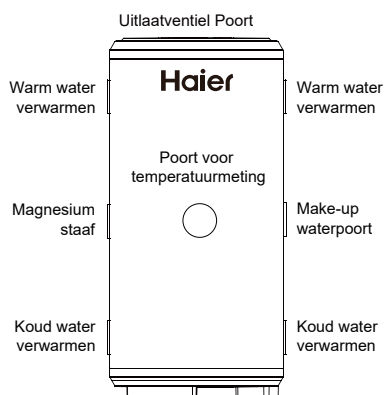
De decompressie-eenheid moet regelmatig worden gebruikt om kalkaanslag te verwijderen en om te controleren of deze niet verstopt is.



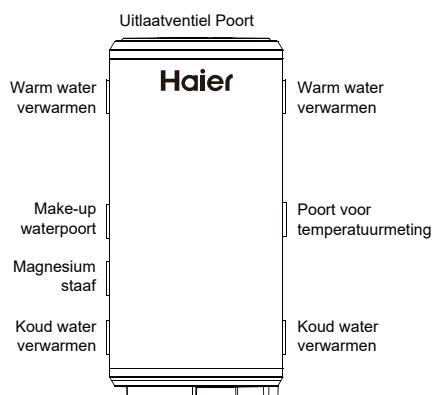
Note

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen alleen de kranen bedienen die op de boiler zijn aangesloten. (EN-norm)

Met lucht verwarmd buffervat



WT60V-NCA5(EU)



WT80/100V-NCA5(EU)

Verpakkingslijst

Naam onderdeel	Waterreservoir	Handleiding	Magnesium staaf	Kabelconnector
Hoeveelheid	1 Set	1 Exemplaar	1 Stuk	1 Stuk

De installatie moet worden uitgevoerd door de installateur van de dienst na verkoop van het bedrijf of door een aangewezen installateur.

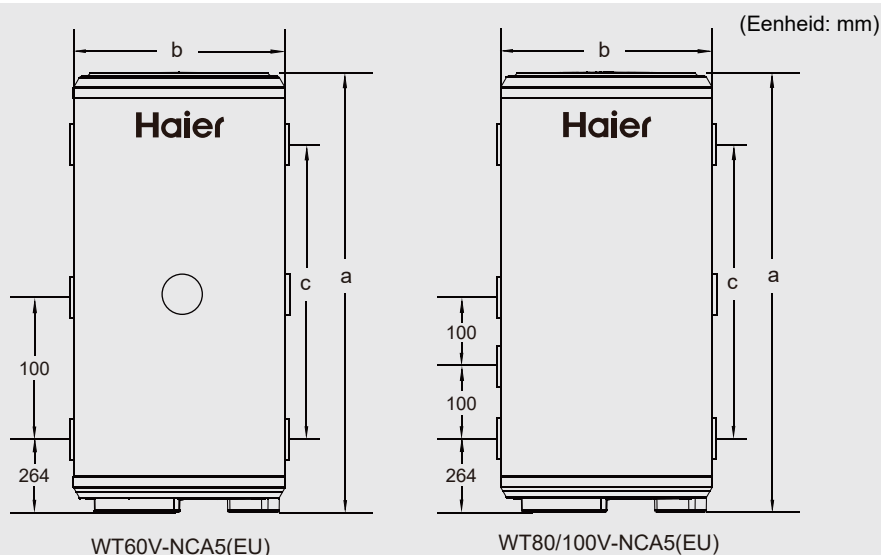
Keuze van de installatieplaats

1. Het oppervlak kan het gewicht van de buffertank dragen en soepel afvoeren.
2. Het kan voldoende ruimte overlaten voor installatie, constructie, onderhoud en prestatieonderhoud.
3. Geen zwavelgas en minerale olie bij de installatie om corrosie van buffertank en accessoires te voorkomen.
4. Zorg ervoor dat de waterleidingen van buffertanks die worden gebruikt in gebieden met temperaturen onder 0°C niet bevriezen.
5. Buffertanks kunnen effectief worden bevestigd.
6. Buffertanks worden geïnstalleerd op plaatsen waar gemeentelijk leidingwater beschikbaar is en leidingwater wordt gebruikt voor aanvulling.

Gelieve niet te installeren in de volgende situaties:

1. Plaatsen waar de minimumtemperatuur lager is dan 0°C.
2. Plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, in de buurt van rook en vuur of ontstekingsbronnen.
3. Plaatsen waar sterke winden zoals tyfoons direct kunnen waaien.
4. Plaatsen waar, zelfs als er water uitstroomt, dit niet wordt aangetast en waterdicht kan worden gemaakt of waar het geloosde water naar een afvoer of andere plaats kan worden geleid.

Afmetingen installatie



Model	a (mm)	b (mm)	c (mm)
WT60V-NCA5(EU)	738	482	237
WT80V-NCA5(EU)	849	482	355
WT100V-NCA5(EU)	1034	482	533

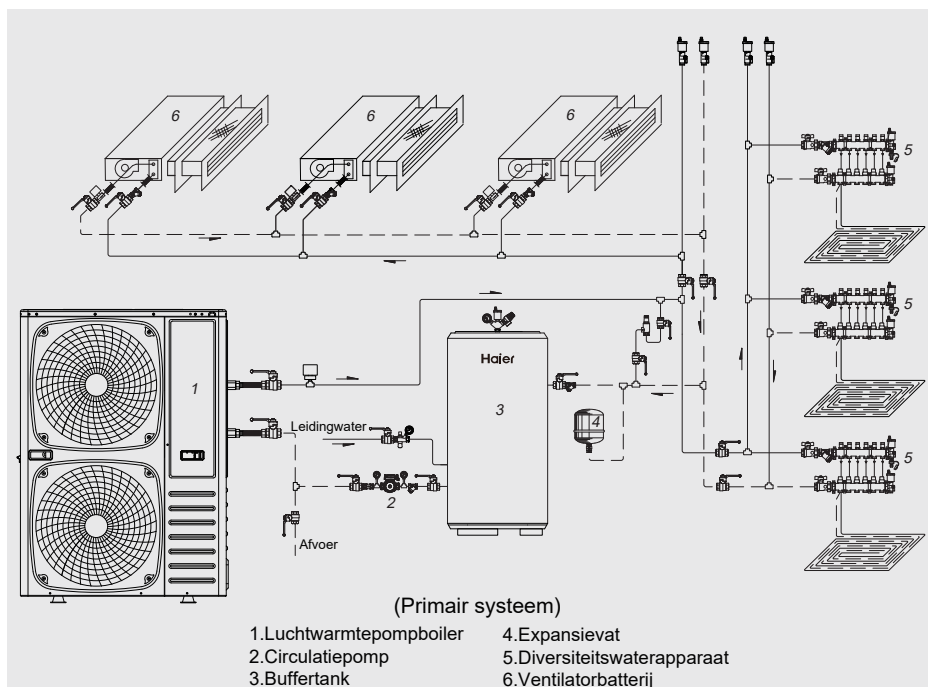
Opmerking: Het toelaatbare foutenbereik van de bovenstaande parameters is $\pm 10\%$.

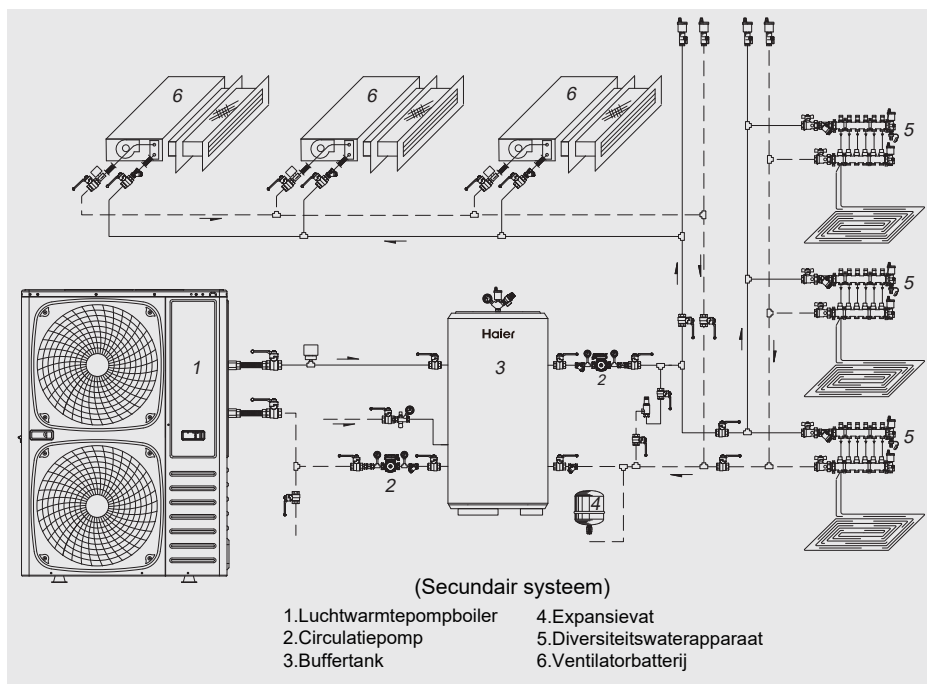
Installatie en bevestiging

1. Plaats het buffervat op een vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen en een helling van maximaal 5° . Om te voorkomen dat het buffervat omvalt, kan het met hoekijzer rond de apparatuur worden vastgezet.
2. Wanneer het buffervat binnenshuis wordt geïnstalleerd, moet het zo dicht mogelijk tegen de muur worden geplaatst, of op een plaats die niet gemakkelijk toegankelijk is voor het personeel.
3. De plaats waar de buffertank wordt geïnstalleerd, moet worden gekozen op plaatsen die gemakkelijk te gebruiken, te onderhouden en af te voeren zijn. Op deze manier zal een buffertank of leidinglekage geen schade veroorzaken aan nabijgelegen of beneden gelegen faciliteiten.

Installatie van leidingen

1. Bepaal de installatieplaats van het buffervat en installeer alle leidingen met leidingwater (gebruikers wordt geadviseerd PP-R leiding te gebruiken) volgens de maatschets en de eisen van de gebruiker. Installeer de meegeleverde magnesiumstaaf op de aangewezen positie van het waterreservoir. Let er tijdens het aansluiten van de leidingen op dat u teflon afdichtband gebruikt om lekkage te voorkomen.
2. Alle wateruitlaten van deze tank hebben binnendraad.
3. Om het installeren en verwijderen van het buffervat te vergemakkelijken, wordt aanbevolen om op de juiste locatie een fitting te installeren voor de aan- en afvoerleidingen. Bevestig de watertoevoerlocatie en sluit de inlaat- en uitlaatleidingen en de watertoevoerleiding respectievelijk aan op de waterlocatie.
4. Sluit de inlaat- en uitlaatleidingen niet achterstevoren aan. De volgende afbeelding toont alleen het installatieschema van de leidingen. Gebruikers kunnen de leidingen installeren op basis van de werkelijke situatie.
5. Sluit de leiding voor de toevoer van leidingwater en de retourleiding van de verwarming aan en sluit ze vervolgens aan op de verwarmingsingang.





Naam	Verwarmingsuitlaat	Verwarmingsinlaat	Uitlaatklep
Interfaceafmeting en -specificatie	DN32 (binnendraad)	DN32 (binnendraad)	DN20 (binnendraad)

Onderhoud en reparatie

NL

Tank reinigen en onderhoud

- Niet aanraken met natte handen
 - Niet schoonmaken met heet water of oplosmiddelen
1. Laat de binnentank leeglopen: Haal de stekker uit het stopcontact, sluit de waterinlaatklep van de tank, open de wateruitlaatklep van de tank en sluit vervolgens de afvoerslang aan op de waterinlaat om af te tappen. Opmerking: Vul de aftapkraan herhaaldelijk met water om de bodem van de binnentank van vuil te ontdoen.
 2. Leeg de watertank: Wanneer je de machine verplaatst of de watertank lange tijd niet gebruikt, leeg de watertank dan volgens de bovenstaande methode voor het legen van de binnentank. Als de tank 's winters in koude gebieden is afgesloten, leeg dan het water in de tank om bevriezing en beschadiging van de binnentank te voorkomen.
 3. Magnesiumstaaf vervangen: Haier buffertanks zijn uitgerust met beschermende magnesiumstaven, die de levensduur van het product effectief kunnen verlengen. Afhankelijk van de verschillende waterkwaliteit moet de magnesiumstaaf over het algemeen om de drie jaar worden gecontroleerd en tijdig worden vervangen. Raadpleeg het Haier-servicepersoneel voor specifieke updates.

Watertank model	WT60V-NCA5(EU)	WT80V-NCA5(EU)	WT100V-NCA5(EU)
Buitendiameter van watertank (mm)	482	482	482
Nominale capaciteit (L)	60	73	93
Nominale waterdruk (Mpa)	0.8	0.8	0.8
Waterdichte rang	IPX4	IPX4	IPX4
Netto Brutogewicht (kg)	22/26	25/29	29/34
Temperatuurbereik (°C)	0-90	0-90	0-90
Dikte van de isolatie (mm)	50	50	50
ERP	C	C	C
Pakketafmeting (mm)	566*606*852	566*606*972	566*606*1152

Opmerking: Ons bedrijf richt zich op technologie-update en parameters veranderen zonder voorafgaande kennisgeving.

Transport en opslag

NL

Producten moeten worden vervoerd en opgeslagen in overeenstemming met de hanteringsmarkeringen die op de originele verpakking zijn aangegeven.

Wees voorzichtig bij het hanteren en vervoeren.

Het product moet tijdens transport en opslag worden beschermd tegen atmosferische neerslag en mechanische schade.

Verwijdering van producten

NL

Als de buffer water tank niet gebruikt kan worden en u wilt hem weggooien, dan moet u hem op de juiste manier afvoeren om geen schade aan het milieu te veroorzaken. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale serviceafdeling. Buffer water tank zijn zo ontworpen en gebouwd dat u kan gemakkelijk worden afgehandeld. Dit symbool geeft aan dat dit product niet bij het huisvuil mag worden gegooid. Stuur het product naar een inzamel- of recyclingcentrum elektrisch of voor elektronische of elektrische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u mogelijke negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Anders deze effecten kan worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwijdering.



Haier



Edition: 1st Edition 2024
Material No.: 0040513303
Manufacturer code: V00000

One dimensional code